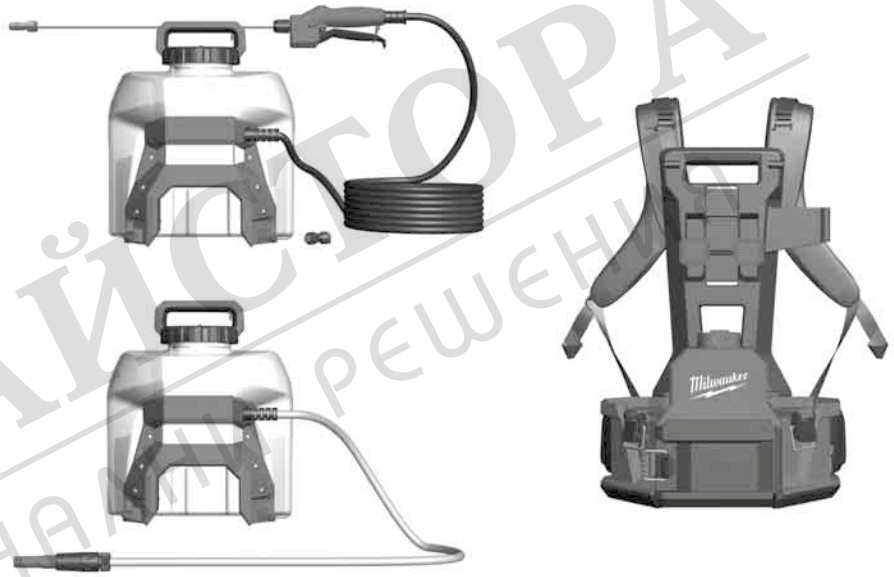
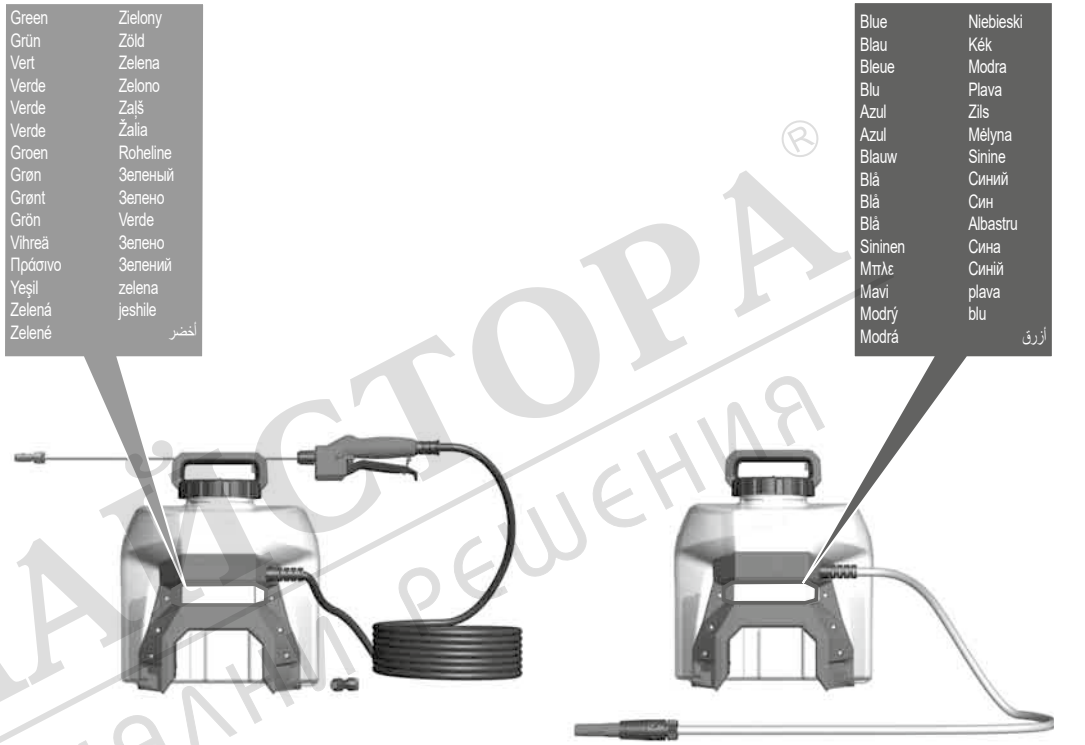
Nothing but **HEAVY DUTY.**™



M18 BBPFP2
M18 BBPFP2-CST
M18 BBPFP2-WST

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucţiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
Originalno uputstvo za upotrebu
Udhëzime origjinale përdorimit
التعليمات الأصلية

МАГАЗИН БАШ МАЙСТОРА® ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



M18 BBPFP2

Powered Base
Basisgerät mit Wechselakku
Appareil de base avec batterie
Unità base alimentata
Base con alimentación por acumulador
Unidade básica com bateria intercambiável
Basisapparaat met wisselaccu
Basisenhed med batteri
Basisapparat med oppladbart batteri
Basprodukt med utbytesbatteri
Peruslaite vaihtoakun kanssa
Βασική συσκευή με αποσπώμενη μπαταρία
Kartuş akülü temel cihaz
Základní přístroj s výměnným akumulátorem
Základný prístroj s výmenným akumulátorom
Jednostka podstawowa z wymiennym akumulatorem
Alapkészülék cserélhető akkuval
Osnovna naprava z akumulatorsko baterijo
Matična naprava sa promijenjivim akumulatorom
Pamatierīce ar maiņas akumulatoru
Pagrindinis įrenginys su keičiamaja baterija
Põhiseade koos akuga
Базовый блок со сменным аккумулятором
Основен уред със сменяема акумулаторна батерия
Bază alimentată electric
Основен уред со заменлива батерија
Базовий пристрій зі змінним акумулятором
Osnovni uređaj sa zamenskim akumulatorom
Pajisja bazë me bateri të këmbyeshme
قاعدة الجهاز مع البطارية

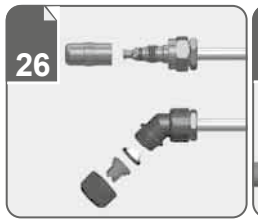
M18 BBPFP2-CST

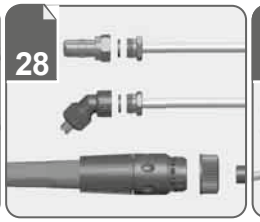
Chemical tank
Chemikalientank
Réservoir de produit chimique
Serbatoio prodotti chimici
Depósito de productos químicos
Tanque de produtos químicos
Chemicaliëntank
Kemikalietank
Kjemikalietank
Kemikalietank
Kemikaalisäiliö
Δεξαμενή χημικών ουσιών
Kimyasal deposu
Nádrž na chemikálie
Nádrž na chemikálie
Zbiornik na chemikalia
Vegyszertartály
Rezervoar za kemikalije
Spremnik za kemikalije
Ķīmikāliju tvertne
Chemikalų rezervuaras
Kemikaalide paak
Бак для химических препаратов
Резервоар за химикали
Rezervor de produse chimice
Резервоар за хемикалии
Резервуар для хімічних речовин
Rezervoar za hemikalije
Rezervuar kimik
المواد الكيميائية

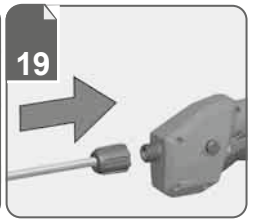
M18 BBPFP2-WST

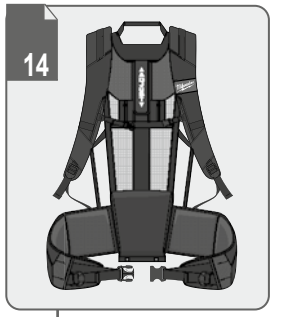
Water Tank
Wassertank
Réservoir d'eau
Serbatoio acqua
Depósito de agua
Tanque de água
Watertank
Vandtank
Vanntank
Vattentank
Vesisäiliö
Δεξαμενή νερού
Su deposu
Nádrž na vodu
Nádrž na vodu
Zbiornik na wodę
Víztartály
Rezervoar za vodo
Spremnik vode
Ūdens tvertne
Vandens rezervuaras
Veepaak
Бак для воды
Резервоар за вода
Rezervor de apă
Резервоар за вода
Резервуар для води
Rezervoar za vodu
Rezervuar uji
عبوة الماء

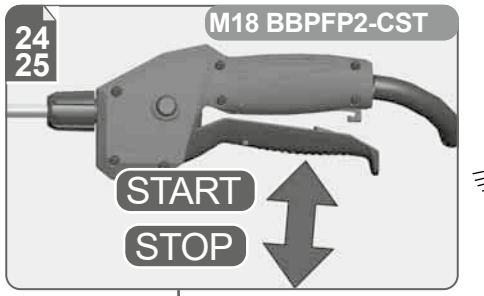
ВАШ МАЙСТОРА®
магазин
професионални решения

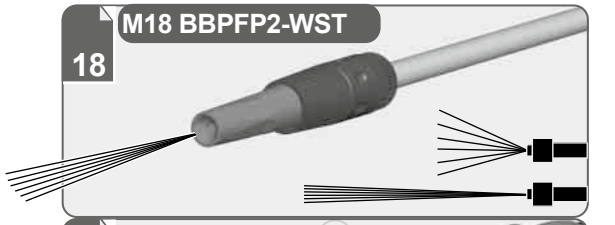


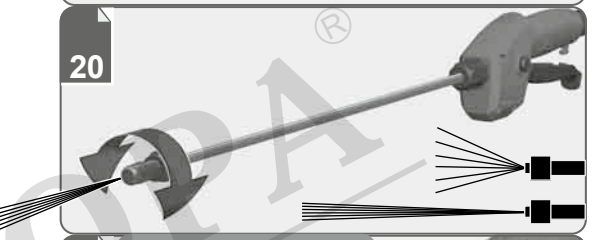


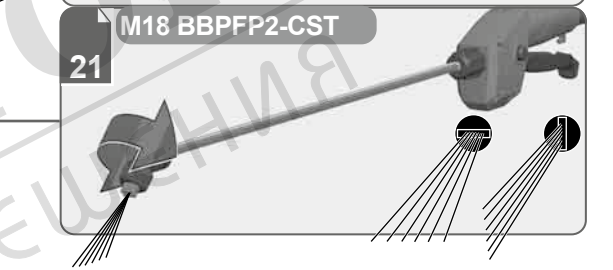


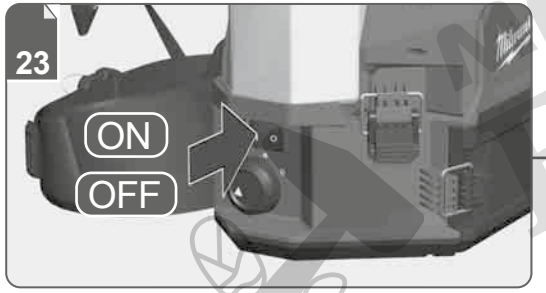


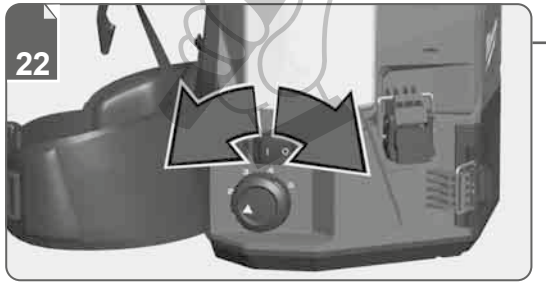


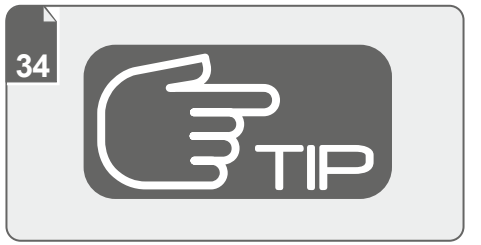


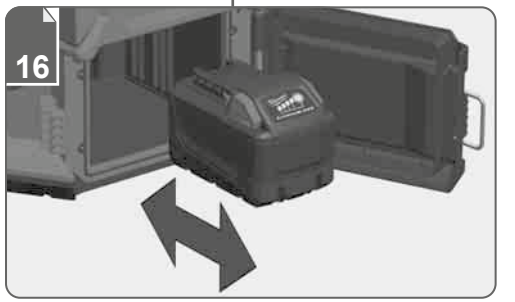




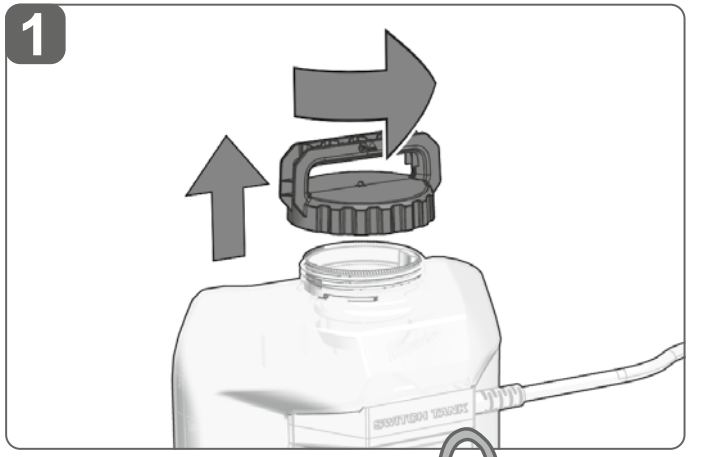


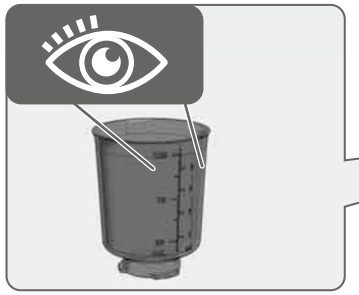


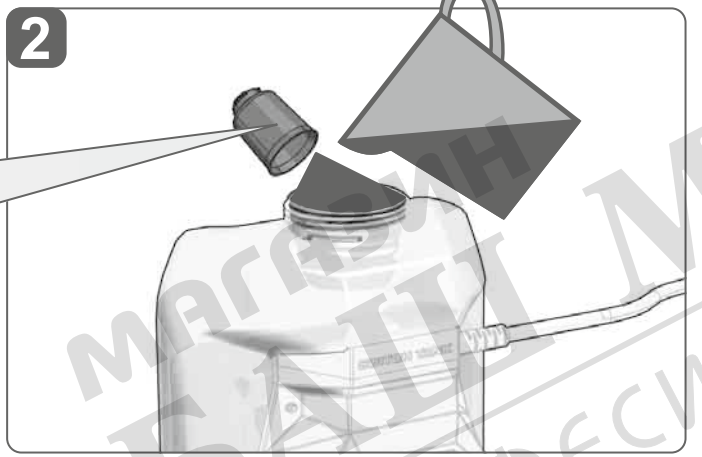


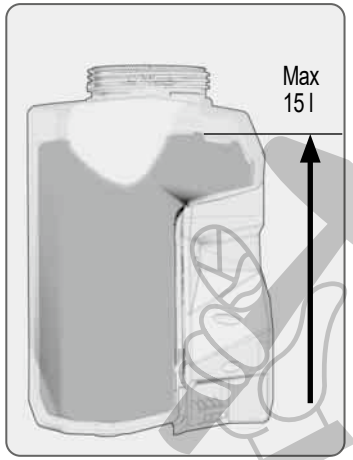


МАГАЗИН БЪЛГАРСКИ МАЙСТОРА ®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ









Switch tank with green label:
Only fill consumer-grade home and garden chemicals. For details see text section "Specified Conditions of Use".

Wechseltank mit grünem Aufkleber:
Nur Haushalts- und Gartenchemikalien, die für Endverbraucher bestimmt sind, einfüllen. Details siehe im Textteil "Bestimmungsgemäße Verwendung".

Réservoir de rechange avec autocollant vert :
Le remplir uniquement de produits chimiques domestiques ou phytosanitaires adaptés pour le consommateur final. Pour plus de détails, se reporter à la partie intitulée « Utilisation conforme .

Serbatoio intercambiabile con etichetta verde:
introdurre solo prodotti chimici per la casa e il giardinaggio, idonei all'uso da parte di consumatori finali. Per i dettagli, vedere la sezione "Utilizzo conforme".

Depósito de recambio conetiqueta verde:
Solo productos químicos de uso doméstico y de jardinería. Para más información, véase la sección de texto "Condiciones de uso especificadas".

Tanque intercambiável com autocolante verde:
Somente encha produtos químicos domésticos e para o jardim destinados ao utilizador final. Para detalhes veja a seção "Utilização conforme a destinação".

Wisseltank met groene sticker:
Alleen vullen met chemicaliën voor huishoudelijk en tuingebruik die geschikt zijn voor het gebruik door de verbruiker. Zie punt 'Doelmatig gebruik' voor meer informatie.

Udskiftningstank med grøn mærkat:
Må kun fyldes med husholdnings- og havekemikalier, der er beregnet til private forbrugere. For nærmere info, se tekstdelen "Tilsigtet anvendelse".

Utskiftbar tank med grønn etikett:
Fyll bare på husholdnings- og hagekjemikalier som er bestemt for sluttbruker. For detaljer, se i tekstdel «Tiltenkt bruk.

Utbytestank med grön klisteretikett:
Fyll endast på hushålls- och trädgårdskemikalier som är avsedda för slutanvändare. Angående detaljer se avsnittet "Använd maskinen enligt anvisningarna".

Vaihtosäiliö vihreällä tarraetiketillä:
Saa täyttää vain loppukäyttäjälle tarkoitetuilla kotitalous- ja puutarhakemikaaleilla. Tarkemmat tiedot katso tekstiosa "Määräysten mukainen käyttö".

Αποσπώμενη δεξαμενή με πράσινο αυτοκόλλητο:
Πλήρωση μόνο με χημικές ουσίες οικιακής χρήσης και φυτοπροστατευτικά προϊόντα που προορίζονται για τους καταναλωτές. Για λεπτομέρειες βλέπε στο σημείο κειμένου «Προβλεπόμενη χρήση.

Yeşil etiketli değiştirilebilir depo:
Sadece tüketici için öngörülmüş evsel ve bahçe kimyasalları doldurun. Ayrıntılar için "Amacına uygun kullanım" başlıklı metin bölümüne bakın."

Výměnná nádrž se zelenou nálepkou:
Naplňte pouze chemikálie používané v domácnosti a na zahradě, které jsou určeny pro koncového uživatele. Podrobnosti si přečtěte v části textu "Použití podle předpisů".

Výmenná nádrž so zelenou nálepkou:
Naplňte iba chemikálie používané v domácnosti a záhrade, ktoré sú určené pre koncového používateľa. Podrobnosti si pozrite v časti textu „Použitie podľa predpisov.

Wymienny zbiornik z zieloną naklejką:
Napełniać wyłącznie chemikaliami domowymi i ogrodowymi, przeznaczonymi dla użytkowników końcowych. Szczegółowe informacje znajdują się w części tekstowej zatytułowanej „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.

Cserélhető tartály zöld címkével:
Csak végfelhasználóknak készült háztartási és kerti vegyszereket töltsön bele. A részleteket lásd a „Rendeltetésszerű használat” c. szöveges részben."

Zamenljiv rezervoar z zeleno nalepko:
Polnite samo gospodinjske in vrtne kemikalije, namenjene za končne uporabnike. Za podrobnosti glejte razdelek »Namenska uporaba.

Zamjenski spremnik sa zelenom najlepnicom:
Napunite samo kemikalijama za kuću i vrt koje su pogodne za krajnje korisnike. Detalje pogledajte u odjeljku „Namijenjena uporaba.

Maiņas tvertne ar zaļu uzlīmi:
iepildiet tikai mājsaimniecības un dārza kimikālijas, kas ir paredzētas gala patērētājiem. Plašāku informāciju skatīt sadaļā „Paredzētais lietojums.

Pakaitinis rezervuaras su žaliu lipduku:
Pilkite tik galutiniams vartotojams skirtas buitines ir sodo chemines medžiagas. Išsamesnės informacijos rasite skyriuje „Naudojimas pagal paskirtį.

Vahetatav paak rohelise kleebisega:
valage sisse ainult olme- ja aianduskemikaale, mis on mõeldud lõpptarbija jaoks. Täpsemat infot vt jaotisest „Otstarbekohane kasutamine.

Сменный бак с зеленой наклейкой:
Заливать только средства бытовой химии и садовые химикаты, предназначенные для использования конечным потребителем. См подробности в текстовом разделе «Использование по назначению.

Сменяем резервоар със зелен стикер:
Зареждайте само домакински и градинарски химикали, предназначени за крайния потребител. За подробности вижте текстовата част „Употреба по предназначение.

Rezervor de schimb cu etichetă verde:
Umpleți doar cu produse chimice pentru casă și grădină. Pentru detalii, a se vedea secțiunea cu text „Condiții de utilizare specificate".

Резервоар за вода со зелена налепница:
Полните само со хемикалии за домаќинство и градина наменети за крајните корисници. За детали видете го текстот „Наменета употреба.

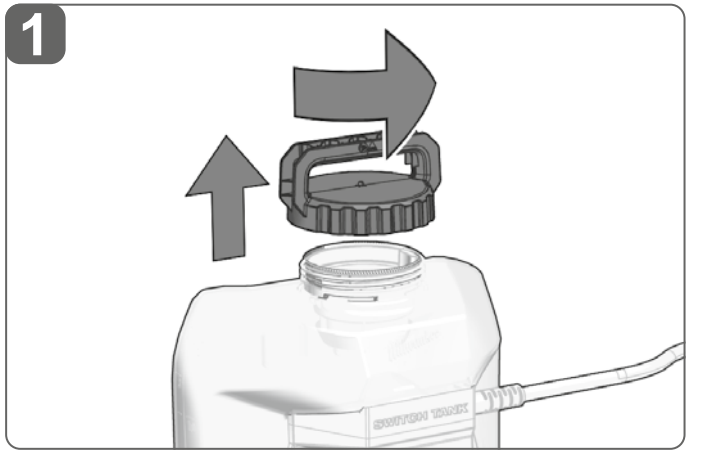
Змінний резервуар зеленою наклейкою:
наповнювати лише побутовими й садовими хімікатами, які призначені для кінцевих споживачів. Докладніше див. текстову частину «Використання за призначенням.

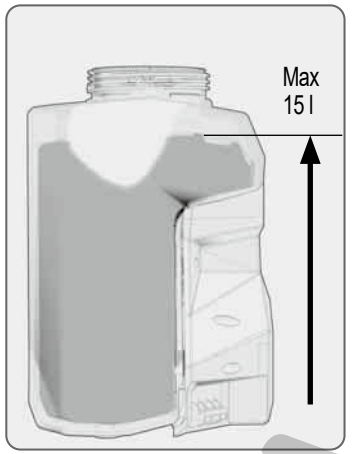
Zamenski rezervoar sa zelenom nalepnicom:
Napunite samo hemikalijama za kuću i baštu koje su pogodne za krajnje korisnike. Detalje pogledajte u odeljku „Namenjena upotreba.

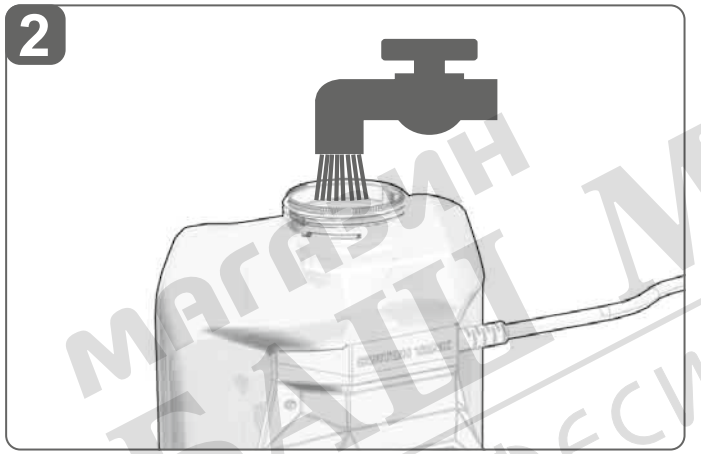
Ndërroni rezervuarin me ngjitëse jeshile:
Hidhni vetëm kimikate shtëpiake dhe të kopshtit të destinuara për përdoruesit fundorë. Për detaje, shihni seksionin „Përdorimi i synuar“ i tekstit."

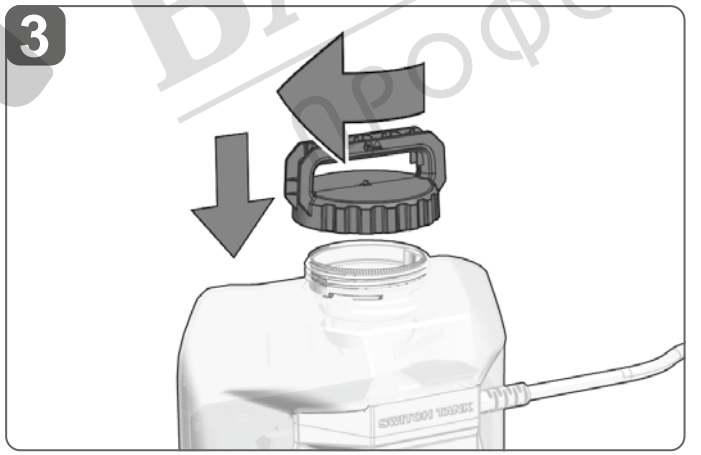
عبوة التبديل باللاصق الأخضر:
لا تملأ العبوة سوى بالمواد الكيميائية الاستهلاكية المخصصة للمنازل والحدائق المنزلية فقط. لمزيد من التفاصيل، انظر "شروط الاستخدام المخصصة".

Магазин Ваш профессиональный решений









Switch tank with blue label:
Only fill water. For details see text section "Specified Conditions of Use".

Wechseltank mit blauem Aufkleber:
Nur Wasser einfüllen. Details siehe im Textteil "Bestimmungsgemäße Verwendung".

Réservoir de rechange avec autocollant bleu :
Le remplir uniquement d'eau. Pour plus de détails, se reporter à la partie intitulée « Utilisation conforme ».

Serbatoio intercambiabile con etichetta blu:
introdurre solo acqua. Per i dettagli, vedere la sezione "Utilizzo conforme".

Depósito de recambio con etiqueta azul:
Llene solo agua. Para más información, véase la sección de texto «Condiciones de uso especificadas».

Tanque intercambiável com autocolante azul:
Somente encha água. Para detalhes veja a seção "Utilização conforme a destinação".

Wisseltank met blauwe sticker:
Alleen vullen met water. Zie punt 'Doelmatig gebruik' voor meer informatie.

Udskiftningstank med blå mærkat:
Må kun fyldes med vand. For nærmere info, se tekstdelen "Tilsigtet anvendelse""

Utskiftbar tank med blå etikett:
Fyll bare på vann. For detaljer, se i tekstdel «Tiltenkt bruk».

Utbytestank med blå klisteretikett:
Fyll endast på vatten. Angående detaljer se avsnittet "Använd maskinen enligt anvisningarna".

Vaihtosäiliö sinisellä tarraetiketillä:
Saa täyttää vain vedellä. Tarkemmat tiedot katso tekstiosa "Määräysten mukainen käyttö".

Αποσπώμενη δεξαμενή με μπλε αυτοκόλλητο:
Πλήρωση μόνο με νερό. Για λεπτομέρειες βλέπε στο σημείο κειμένου «Προβλεπόμενη χρήση».

Mavi etiketli değiştirilebilir depo:
Sadece su doldurun. Ayrıntılar için "Amacına uygun kullanım" başlıklı metin bölümüne bakın.

Výměnná nádrž s modrou nálepkou:
Naplňte pouze vodu. Podrobnosti si přečtěte v části textu "Použití podle předpisů".

Výmenná nádrž s modrou nálepkou:
Naplňte iba vodu. Podrobnosti si pozrite v časti textu „Použitie podľa predpisov“.

Wymienny zbiornik z niebieską naklejką:
Napełniać tylko wodą. Szczegółowe informacje znajdują się w części tekstowej zatytułowanej „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”.

Cserélhető tartály kék címkével:
Csak vizet töltsön bele. A részleteket lásd a „Rendeltetésszerű használat” c. szöveges részben.

Zamenljiv rezervoar z modro nalepko:
Polnite samo vodo. Za podrobnosti glejte razdelek »Namenska uporaba«.

Zamjenski spremnik s plavom naljepnicom:
Napunite samo vodom. Detalje pogledajte u odjeljku „Namijenjena uporaba”.

Maiņas tvertne ar zilu uzlīmi:
Iepildiet tikai ūdeni. Plašāku informāciju skatīt sadaļā „Paredzētais lietojums”.

Pakaitinis rezervuaras su mėlynu lipduku:
Pilkite tik vandenį. Išsamesnės informacijos rasite skyriuje „Naudojimas pagal paskirtį“.

Vahetatav paak sinise kleebisega:
valage sisse ainult vett. Täpsemat infot vt jaotisest „Otstarbekohane kasutamine“.

Сменный бак с синей наклейкой:
Заливать только воду. См подробности в текстовом разделе «Использование по назначению».

Сменяем резервоар със син стикер:
Зареждайте само вода. За подробности вижте текстовата част „Употреба по предназначение“.

Rezervor de schimb cu etichetă albastră:
A se umple doar cu apă. Pentru detalii, a se vedea secțiunea cu text „Condiții de utilizare specificate”.

Резервоар за вода со сина налепница:
Полнете само вода. За детали видете го текстот „Наменета употреба“.

Змінний бак синьою наклейкою:
наповнювати тільки водою. Докладніше див. текстову частину «Використання за призначенням».

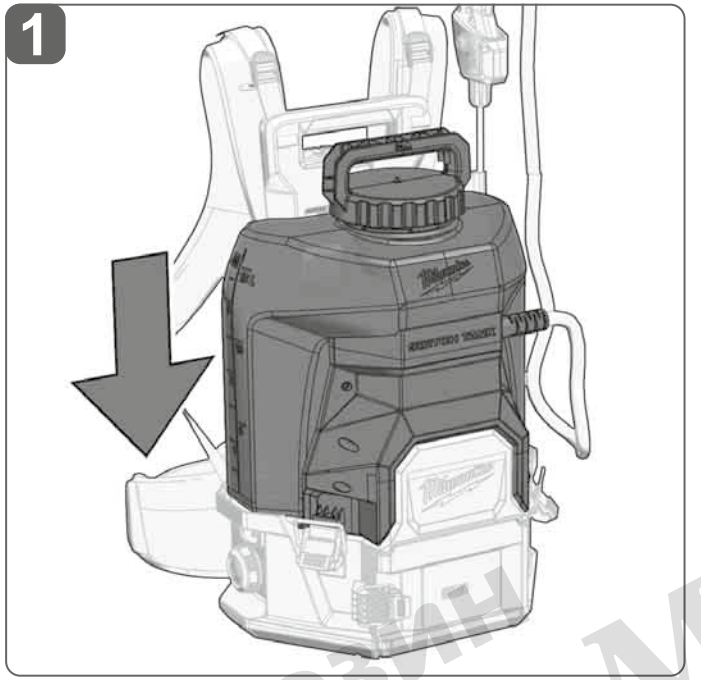
Zamenski rezervoar sa plavom nalepnicom:
Napunite samo vodom. Detalje pogledajte u odeljku „Namenjena upotreba“.

Ndërroni rezervuarin me ngjitëse blu:
Hidhni vetëm ujë. Për detaje, shihni seksionin „Përdorimi i synuar“ i tekstit.

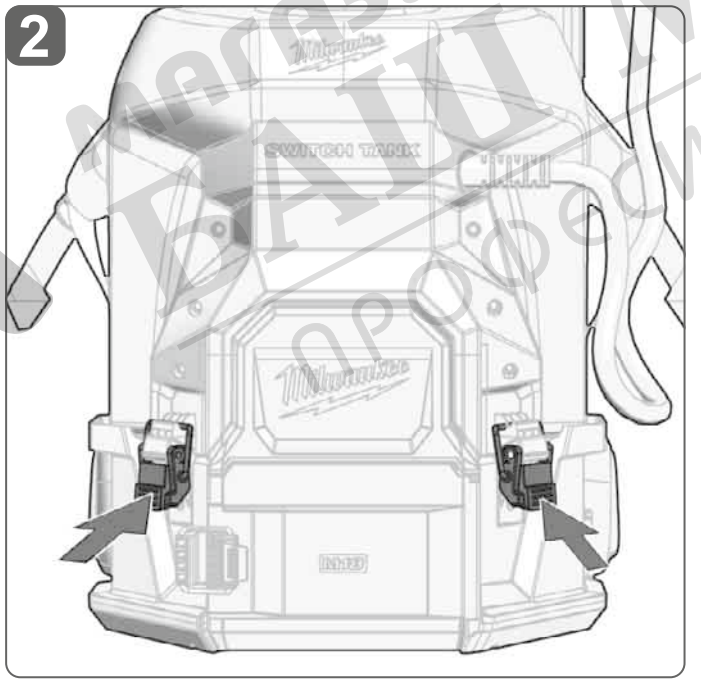
عبوة التبديل باللاصق الأزرق:
لا تملأ العبوة سوى بالماء. لمزيد من التفاصيل، انظر "شروط الاستخدام المخصصة".

магФин
Ваш Мастер
профессиональные решения

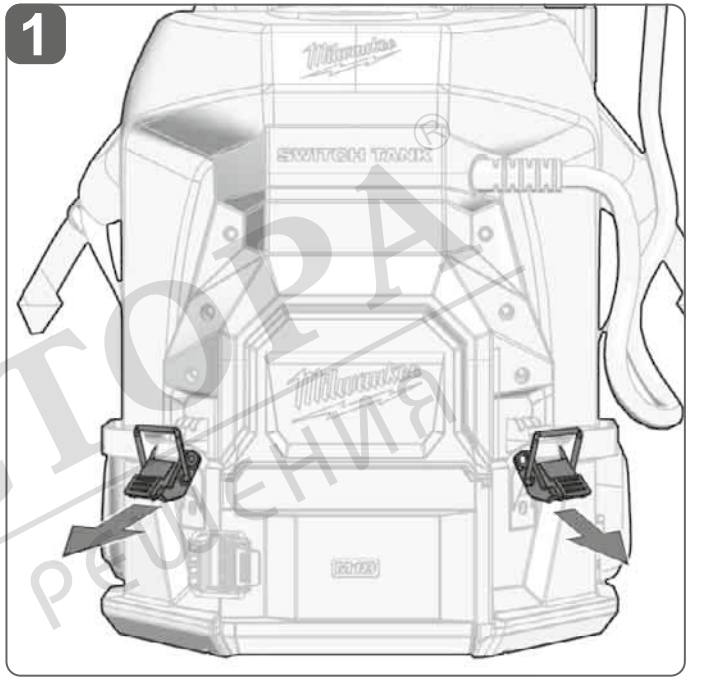
1



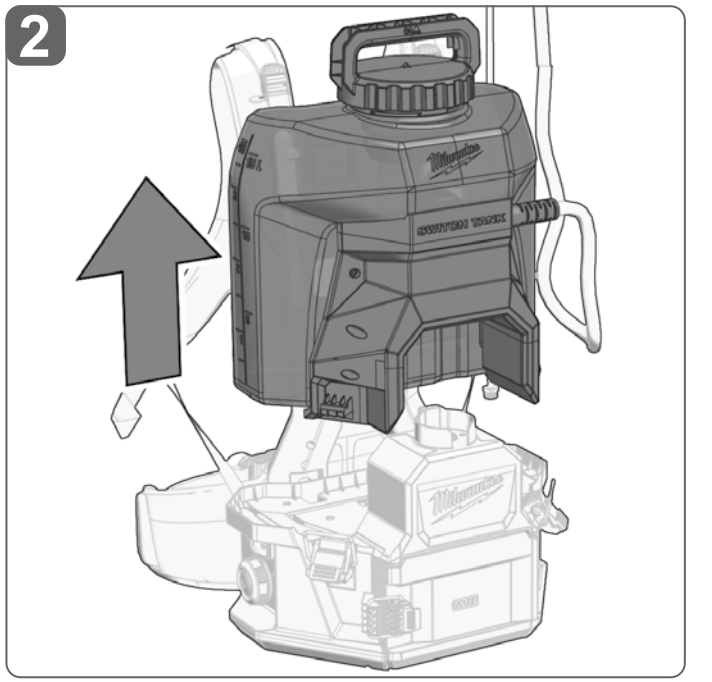
2



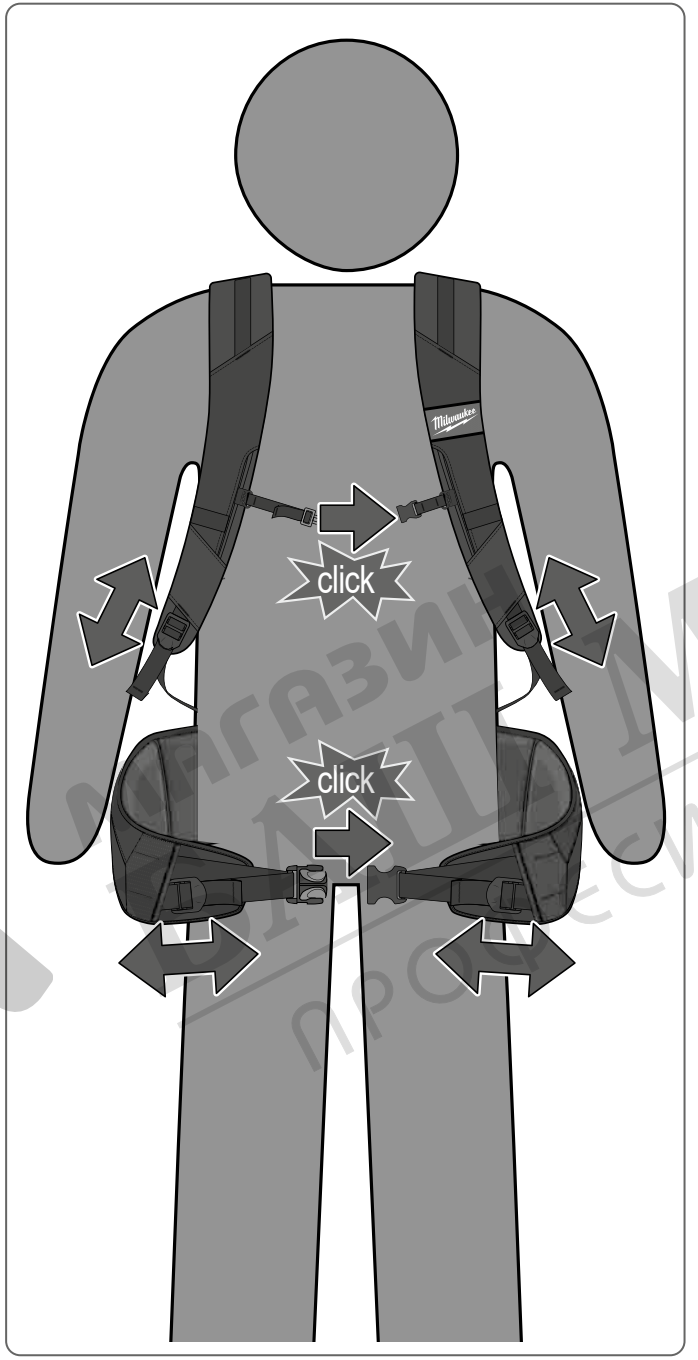
1



2



Магазин ВАШ МАЙСТОРА професионални решения



Tighten the shoulder and waist straps until they fit snugly and securely. Connect chest strap.
Straps should be tight but comfortable; if they are too loose, the machine may slide around on your back, making it uncomfortable to wear.
The machine may shift during use and movement, such as twisting or bending over.

Die Schulter- und Hüftgurte festziehen, bis sie fest und sicher sitzen. Brustgurt schließen.
Die Gurte sollten eng anliegend, aber bequem sein. Wenn sie zu locker sind, kann die Maschine auf Ihrem Rücken herumrutschen, was das Tragen unangenehm macht.
Die Maschine kann sich während des Gebrauchs und der Bewegung verschieben, z. B. durch Verdrehen oder Bücken.

Serrez les sangles au niveau de l'épaule et de la taille jusqu'à ce qu'elles soient bien ajustées et sécurisées. Fixez la sangle de poitrine.
Les sangles doivent être serrées mais confortables. Si elles sont trop lâches, la machine peut glisser sur votre dos, ce qui la rend alors inconfortable à porter.
La machine peut se déplacer lorsque vous l'utilisez et que vous bougez, par exemple lorsque vous vous tournez ou que vous vous penchez.

Stringere le cinghie delle spalle e della vita fino a quando non sono aderenti e sicure. Chiudere la cinghia toracica.
Le cinghie devono essere aderenti ma comode. Se non sono ben aderenti, la macchina può muoversi sulla schiena, rendendola scomoda da trasportare.
La macchina può spostarsi durante l'uso e il movimento, ad esempio quando chi la porta si gira o si china.

Apretar bien las correas de hombros y de cadera hasta que queden fijas y seguras. Abrochar la correa de pecho.
Las correas deben estar ceñidas al cuerpo, pero no resultar incómodas. Si están demasiado sueltas, la máquina puede deslizarse a lo largo de su espalda provocando molestias al llevarla.
La máquina se puede desplazar durante su uso y al moverla, p. ej., al girarse o agacharse.

Aperte a alça de ombro e as cintas até estiveram fixas e seguras. Feche a cinta peitoral.
As cintas devem estar justas, mas confortáveis. Se estiverem muito soltas, a máquina pode deslizar nas suas costas, fazendo desagradável carregá-la.
A máquina pode deslocar-se durante a utilização e os movimentos, p. ex., ao virar ou inclinar-se.

Trek de schouder- en heupgordels vast totdat ze goed en veilig zitten. Borstgordel sluiten.
De gordels moeten nauw sluiten, maar comfortabel zijn. Als ze te los zitten, kan de machine op uw rug heen- en weer schuiven, waardoor het dragen onaangenaam wordt.
De machine kan tijdens de bediening en tijdens beweging verschuiven, bijv. door verdraaien of bukken.

Stram skulder- og taljestropper, så de sidder ordentligt og sikkert. Luk bryststroppen.
Stropperne skal sidde ind til kroppen, men stadig føles behagelige. Hvis de sidder for løst, glider maskinen rundt på ryggen, hvilket gør det ubehageligt at bære maskinen.
Under brug af maskinen og når du bevæger dig, kan maskinen rykke sig, f.eks. når vender dig om eller bukker dig ned.

Stram til skulder- og hoftebeltene til de sitter tett og godt. Lukk brystbeltet.
Beltene skal sitte tett inntil, men de skal være behagelige. Dersom de setter for løst, kan maskinen gli rundt på ryggen din, noe som gjøre det ubehagelig å bære den.
Maskinen kan forskyve seg under bruken og bevegelsen, eksempelvis når du snur deg eller bøyer deg.

Dra åt axel- och höftremmarna så att de sitter fast och säkert. Stäng igen bröstremmen.
Remmarna ska sitta tätt åtsittande men ändå bekvämt. Om de sitter för löst kan maskinen glida på din rygg vilket gör den obekväm att bära.
Maskinen kan förskjutas under användning eller när du rör dig, tex. om du vrider eller bockar dig.

Kiristä olka- ja lantiohihnoja, kunnes ne ovat tiukasti ja turvallisesti paikallaan. Sulje rintahihna.
Hihnojen tulee olla tiiviisti vartaloa mukaillen, mutta silti mukavasti. Jos ne ovat liian löysiä, nin kone voi liikkua selässäsi edestakaisin, ja tämä tekee kantamisesta epämiellyttävää.
Kone voi siirtyä käytön ja liikkeen aikana, esim. vartaloa kierrettäessä tai kumarruttaessa.

Σφίξτε τις ζώνες για τους ώμους και τη μέση, μέχρι να εφαρμόζουν καλά και σίγουρα. Κλείστε τη ζώνη θώρακα.
Οι ζώνες πρέπει να εφαρμόζουν σφιχτά, αλλά να είναι άνετες. Εάν είναι πολύ χαλαρές, τότε μπορεί να ολισθαίνει το μηχάνημα στην πλάτη σας, πράγμα που δυσκολεύει τη μεταφορά του.
Το μηχάνημα μπορεί να μετατοπίζεται κατά τη διάρκεια της χρήσης και κίνησης, π.χ. κατά τη στρέψη ή το σκύψιμο.

Omuz ve bel kemerlerini sıkı ve güvenli oturana kadar sıkılayınız. Göğüs kemerini kapatınız.
Kayışlar dar, ancak rahat oturmalıdır. Fazla gevşek olduklarında, makine sırtınızda sağa sola kayabilir ve bu da taşıma sırasında rahatsızlık verir.
Kullanım sırasında ve hareket ederken makine kayabilir, örneğin dönerken veya eğilirken.

Ramenní a bederní popruhy pevně utáhněte, aby pevně a bezpečně seděly. Hrudní popruh zapněte.
Popruhy by měly doléhat těsně, ale měly by být pohodlné. Když jsou příliš uvolněné, stroj může na vašich zádech sklouznout, což znepříjemní nošení.
Stroj se může během používání a pohybu přesunout, např. v důsledku otočení nebo sehnutí.

Plecné a bedrové popruhy pevne utiahnite, až nebudú pevne a bezpečne sedieť. Hrudný popruh zatvorte.
Popruhy by mali doliehať tesne, ale mali by byť pohodlné. Keď sú príliš uvoľnené, stroj môže na vašom chrbte skĺznuť, čo znepríjemní nosenie.
Stroj sa môže počas používania a pohybu presunúť, napr. v dôsledku otočenia alebo zohnutia.

Dociągnąć pasy naramienne i biodrowe, aż będą odpowiednio i pewnie przylegać do ciała. Zapiąć pas piersiowy.
Ramiączka powinny przylegać do ciała, ale leżeć wygodnie. Jeśli będą zbyt luźne, narzędzie może przesuwać się na plecach, co sprawi, że jego noszenie będzie niewygodne.
Narzędzie może się przesuwać podczas pracy i chodzenia, np. na skutek skręcania lub zginania.

A váll- és csípőhevedereket húzza annyira szorosra, hogy szilárdan és biztosan illeszkedjenek. Zárja a mellhevedert.
A hevederek illeszkedjenek szorosan, de legyenek kényelmesek. Ha túl lazák, akkor a gép elcsúszhat a hátán, ami kellemetlenné teszi a viselést.
A gép használat és mozgás közben, pl. elforduláskor vagy lehajoláskor elmozdulhat.

Zategnite ramenske in bočne pasove, dokler niso tesno in varno pritrjeni. Zaprite prsni pas.
Pasovi se morajo tesno prilegati, vendar biti kljub temu udobni. Če so preveč ohlapni, lahko naprava na Vašem hrbtu drsi, zaradi česar je nošenje neudobno.
Naprava se lahko med uporabo in gibanjem premakne, npr. zaradi zasuka ali sklanjanja.

Remene ramena i kukova čvrsto stegnuti, sve dok ne sjede čvrsto i sigurno. Remen za grudi zatvoriti.
Remeni bi trebali naliježati usko ali i biti udobni. Ako su ovi prelabavi, stroj se može pomicati na Vašim leđima, što nošenje čini neugodnim.
Stroj se za vrijeme uporabe i kretanja može pomaći, npr. kroz zakretanja ili saginjanja.

Pievelciet plecu un gurnu jostas, līdz tās pieguļ cieši un droši. Aizsprādzējiet krūšu jostu.
Jostām jāpieguļ cieši, taču ērti. Ierīce uz jūsu muguras kustēsies un apgrūtinās nešanu, ja tās būs pārāk vaļīgas.
Lietošanas un kustību laikā, piem., pagriežoties vai noliecoties, ierīce var sasvērties.

Pečių ir klubų diržus priveržkite taip, kad jie būtų uždėti tvirtai ir saugiai. Užsekite krūtinės diržą.

Diržai turi būti gerai prigludę, tačiau patogūs. Jei jie per laisvi, prietaisas gali nuslysti ant nugaros ir dėl to jį bus nepatogu nešioti.
Naudojimo ir judėjimo metu, pvz., pasisukant arba lenkiantis, prietaisas gali pasislinkti.

Tõmmake õla- ja puusarihm kõvasti kinni, kuni see on kõvasti ja kindlalt paigal. Sulgege rinnarihm.
Rihmad peavad olema võimalikult keha vastas, kuid mugavalt. Kui rihmad on liiga lõdvalt, võib seade teie seljast maha libiseda, mis muudab kandmise ebamugavaks.
Masin võib kasutamise ja liikumise ajal libiseda, nt pööramise või kummardumise ajal.

Затянуть плечевой и поясной ремень, чтобы они прилегали плотно и надежно. Застегнуть нагрудный ремень.
Ремни должны прилегать плотно, но не мешать. Если они слишком ослаблены, устройство будет скользить по спине, что очень неудобно при носке.
Во время использования и движения устройство может сместиться, например, при повороте или наклоне.

Затегнете коланите за раменете и кръста, докато прилепнат здраво и сигурно. Закопчайте колана за гърдите.
Коланите трябва да прилепват плътно, но удобно. Ако са прекалено хлабави, машината може да се плъзга по гърба Ви, което прави носенето неприятно.
По време на употребата и на придвижването машината може да се размести, напр. при завъртане или навеждане.

Strângeți chingile pentru umăr și talie până când acestea sunt mulate și fixe. Conectați chinga pentru piept.
Chingile trebuie să fie strânse, dar confortabile; dacă sunt prea largi, mașina poate aluneca pe spatele dvs., ceea ce o va face neconfortabil de purtat.
Mașina își poate schimba poziția în timpul utilizării și la mișcărilor precum răsucirea sau aplecarea.

Затегнете ги ремените на раменета и колковите да лежат цврсто и безбедно. Поврзете го ременот на градите.
Ремените треба да лежат затегнато, но удобно. Ако се премногу лабави, машината може да се лизне од грбот, со што носењето нема да биде пријатно.
Машината може да се измрда за време на употребата и движењето, нпр. да се изврти или преврти.

Затягніть плечові та поясні ремені, поки вони не будуть щільно та надійно прилягати. Під'єднайте нагрудний ремінь.
Ремені повинні бути затягнуті щільно, але зручно. Якщо вони занадто вільні, машина може ковзати по спині, тим самим виникне незручність у перенесенні.
Машина може зсовуватися під час використання та руху, наприклад, при розвертанні або нахилі.

Zategnite pojas za ramena i kukove, dok ne stoje čvrsto i bezbedno. Zatvorite grudni pojas.
Trake bi trebalo biti čvrsto vezane, ali pritom i udobne za nošenje. Ako su previše labavi mašina može da klizi po vašim leđima, što nošenje čini neudobnim.
Mašina se može tokom upotrebe i kretanja pomerati, npr. usled uvrtanja ili naginjanja.

Shtrëngoni rripat e supit dhe të belit derisa të jenë të rehatshme dhe të sigurta. Mbyllni rripin e gjoksit.
Rripat duhet të jenë të shtrënguar, por të rehatshëm. Nëse ato janë shumë të lirshme, makineria mund të kthehet në shpinë, duke e bërë atë të pakëndshme për t'u veshur.
Makineria mund të zhvendoset gjatë përdorimit dhe lëvizjes, p.sh., duke u përdredhur ose përkulur.

أجري إحكام حزام الكتف والخصر، حتى يثبت الجهاز جيداً وبشكل مأمون. أغلق حزام الصدر.
ينبغي أن تكون الأحزمة ضيقة ولكن مريحة. إذا كانت الأحزمة غير مشدودة بإحكام، فقد تنزلق الماكينة إلى الخلف على الظهر، الأمر الذي يجعل حملها غير مريح.
قد تتحرك الماكينة أثناء الاستخدام والحركة، على سبيل المثال من خلال الالتفاف أو الانحناء.

Remove the battery pack before starting any maintenance on the machine.

Vor allen Wartungsarbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vauriolta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateţi acumulatorul înainte de a începe orice intervenţie pe maşină.

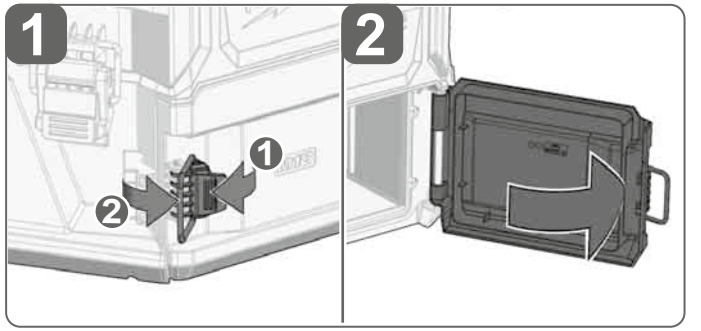
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

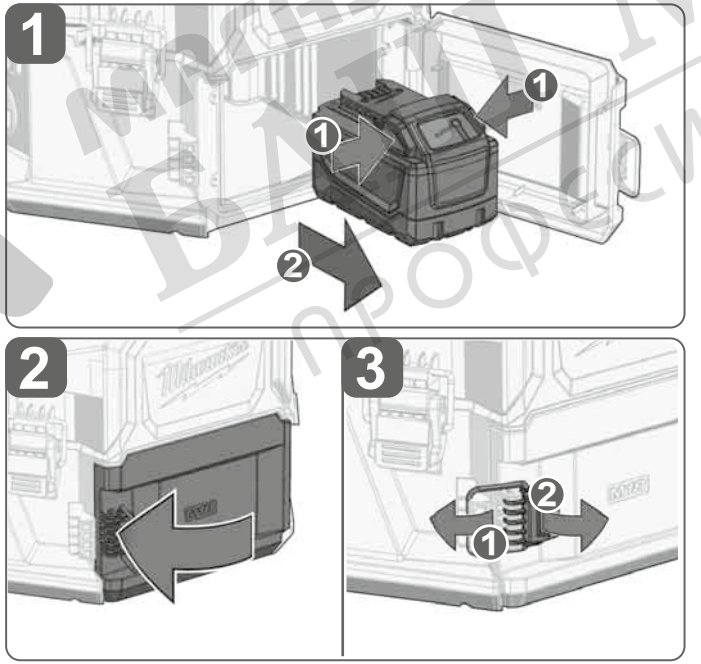
Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

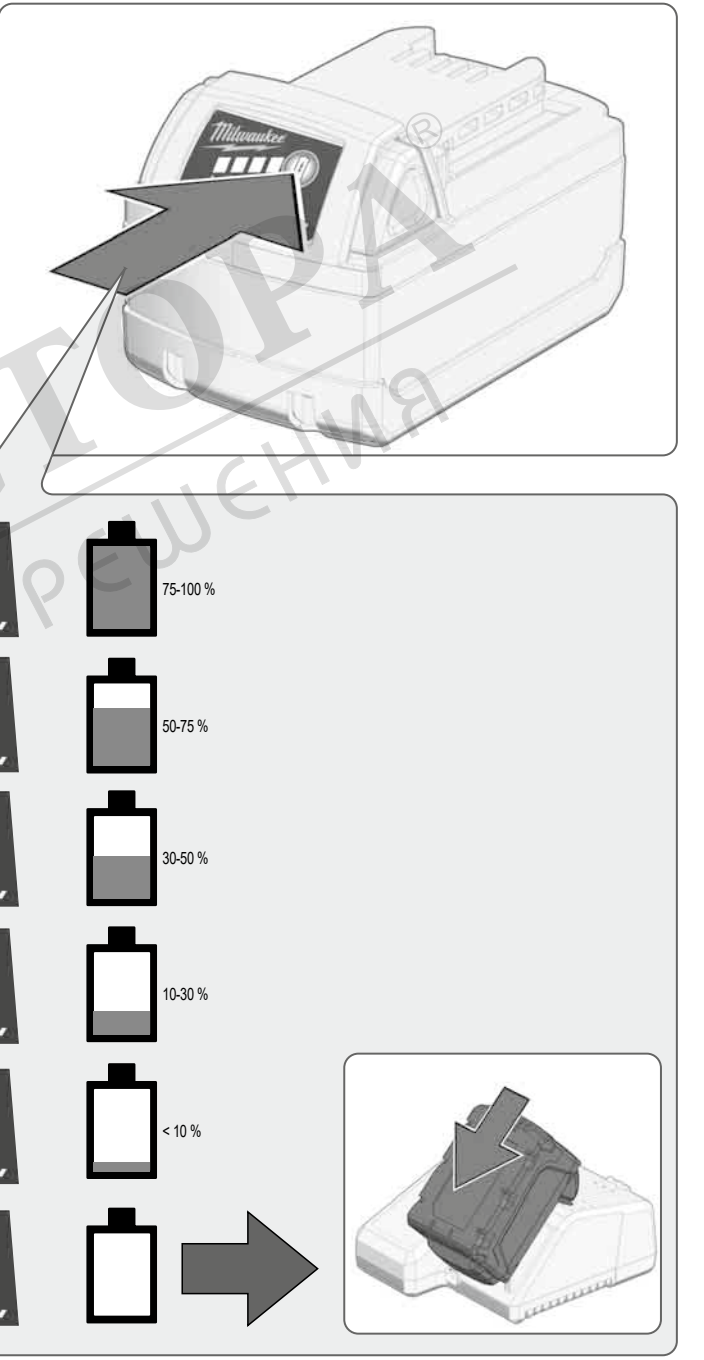
Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju

Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.

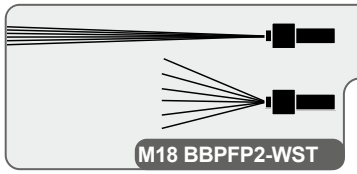
قم بازالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

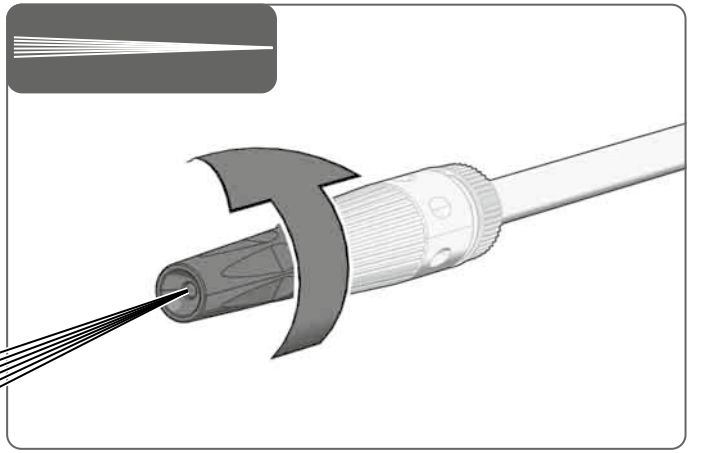


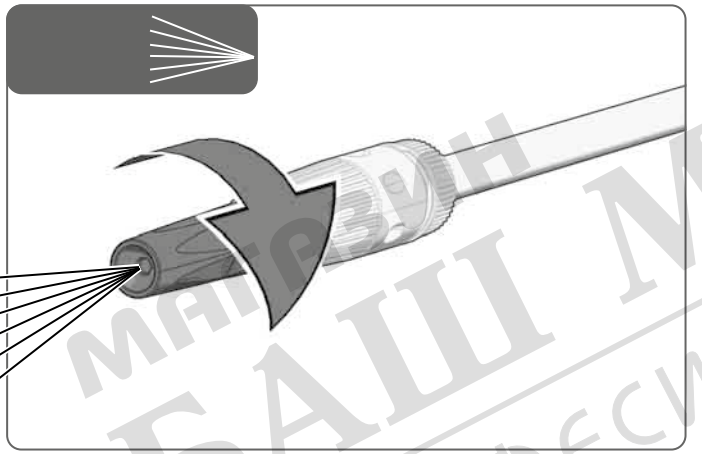


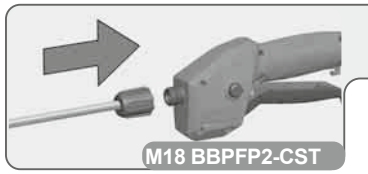


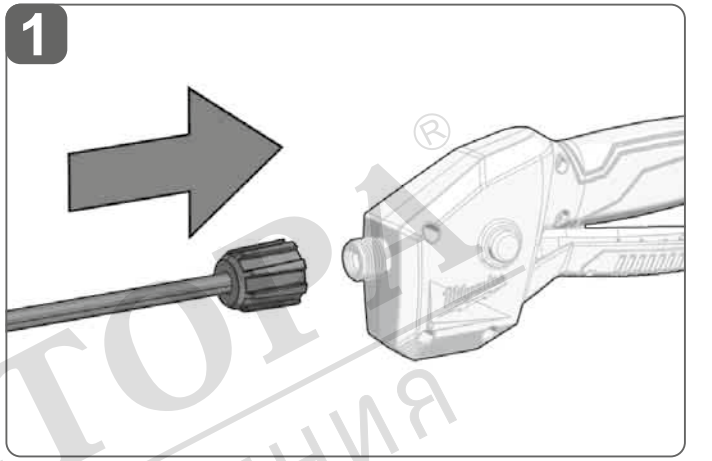
МАГАЗИН МАЙСТОРА
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

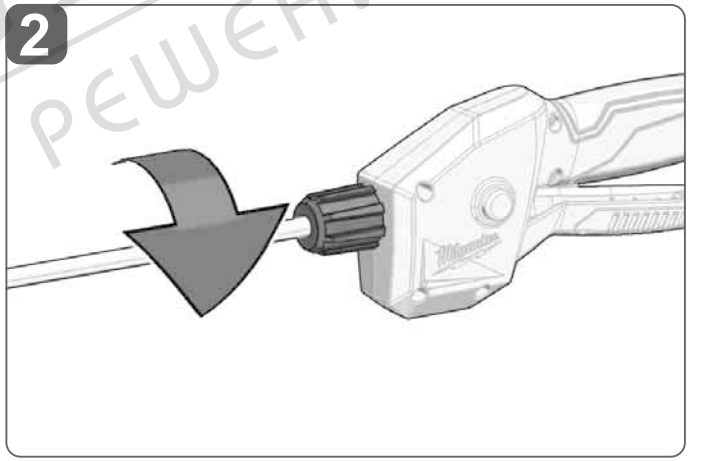




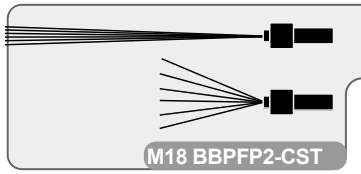




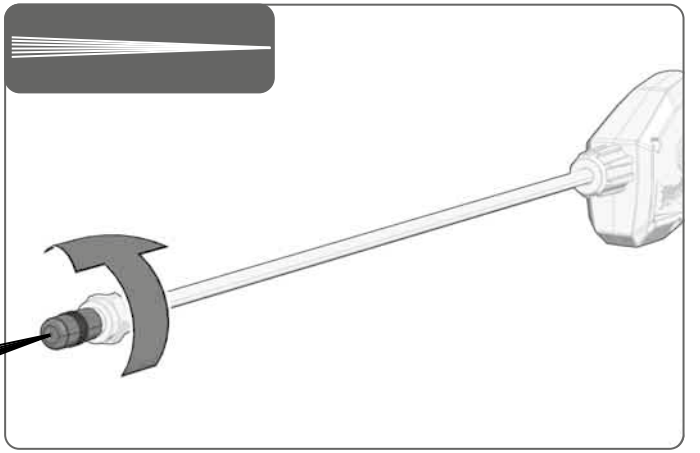


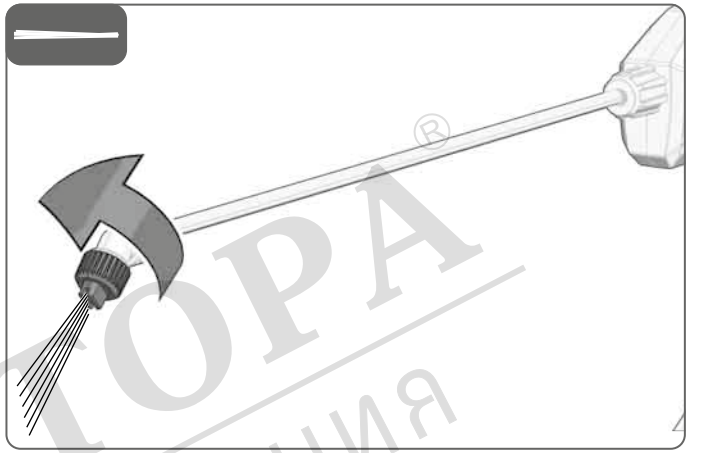


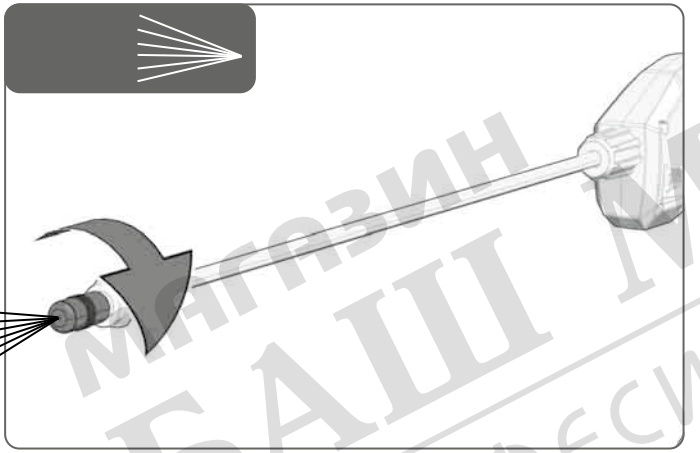
магазин
БАШ МАЙСТОР®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

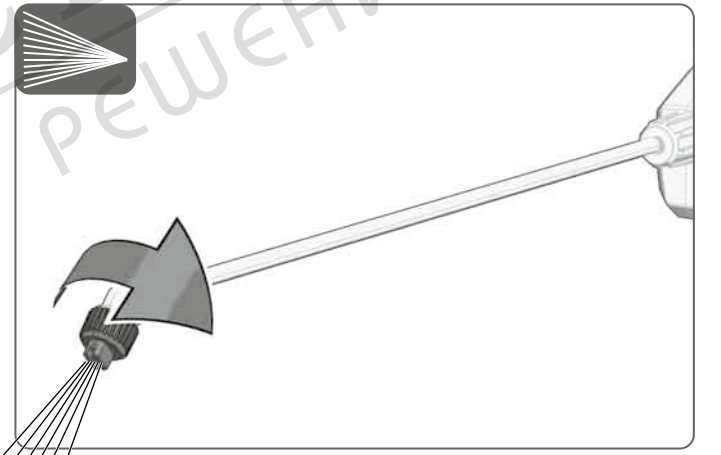


M18 BBPFP2-CST

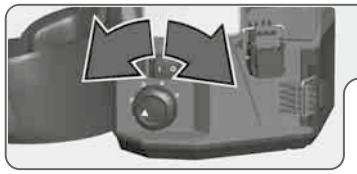


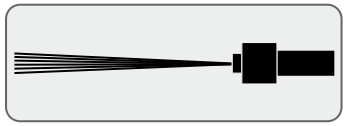


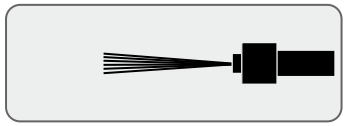


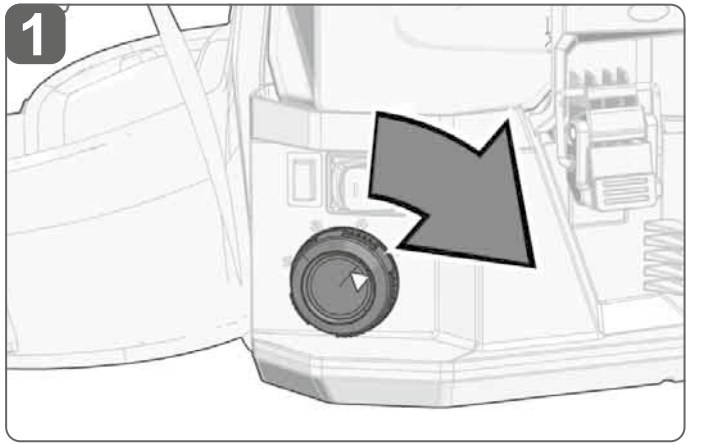


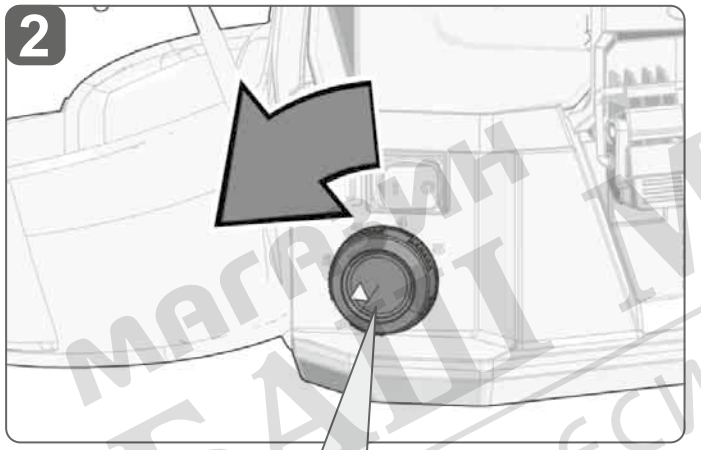
Магазин БАШ МАЙСТОРА® ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



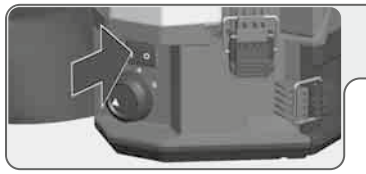


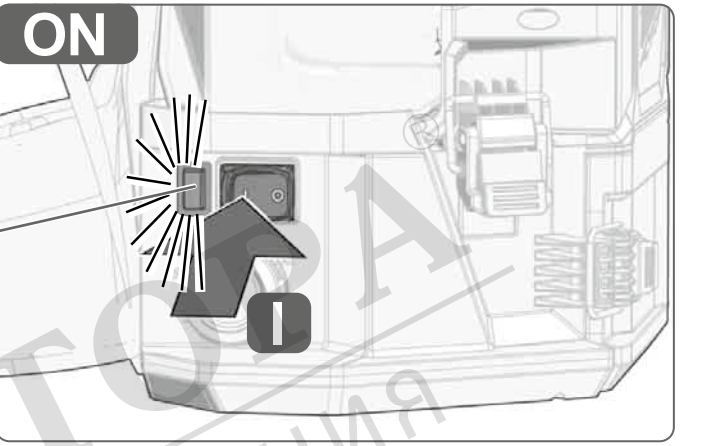


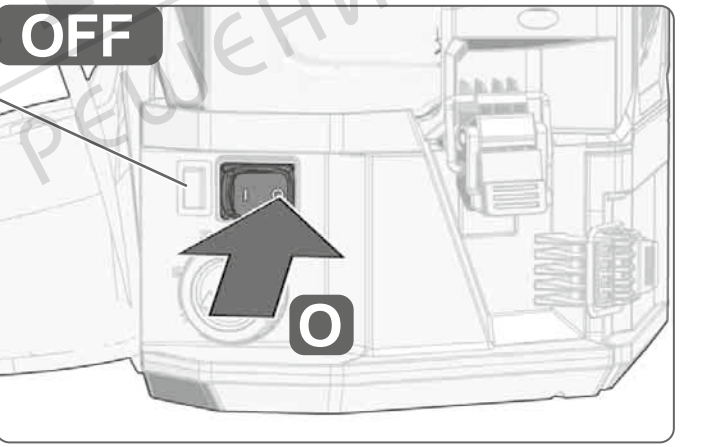


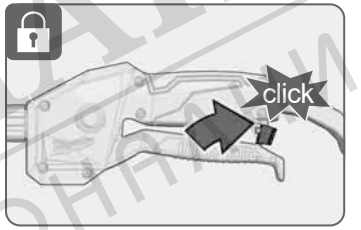


	M18 BBPFP2-CST		M18 BBPFP2-WST
	ø 1,35 mm ml/min	ml/min	ml/min
1	379 ~ 530	379 ~ 530	0 ~ 606
2	643 ~ 795	643 ~ 795	0 ~ 833
3	908 ~ 1249	908 ~ 1249	0 ~ 1325
4	1325 ~ 1666	1325 ~ 1666	0 ~ 2006
5	1931 ~ 3104	1931 ~ 3104	0 ~ 4278

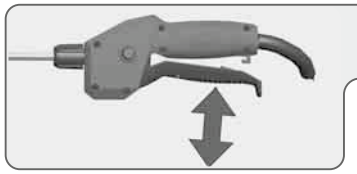


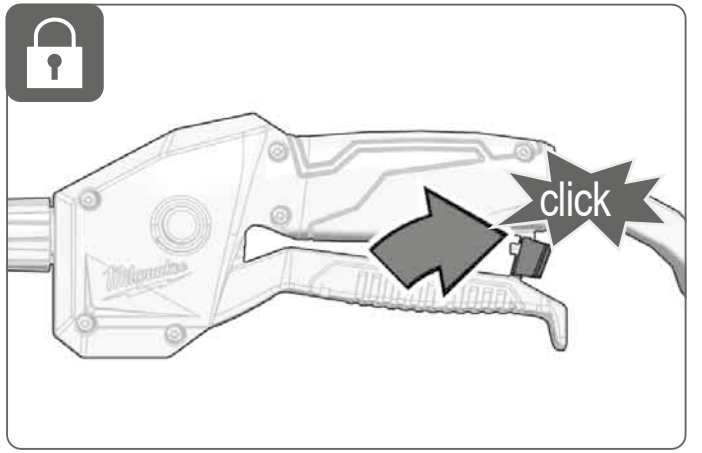


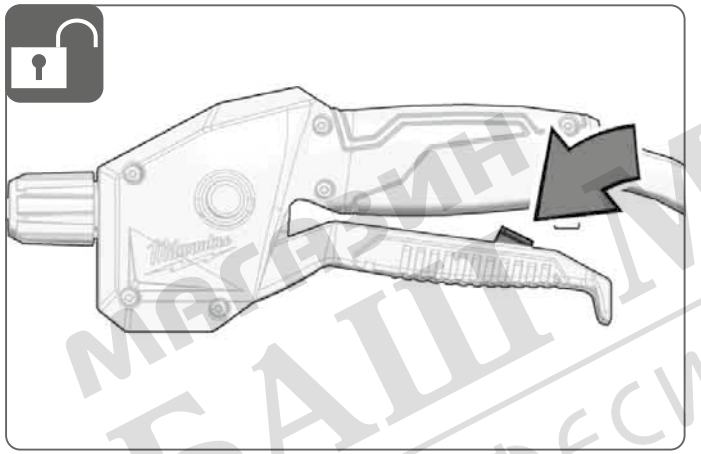




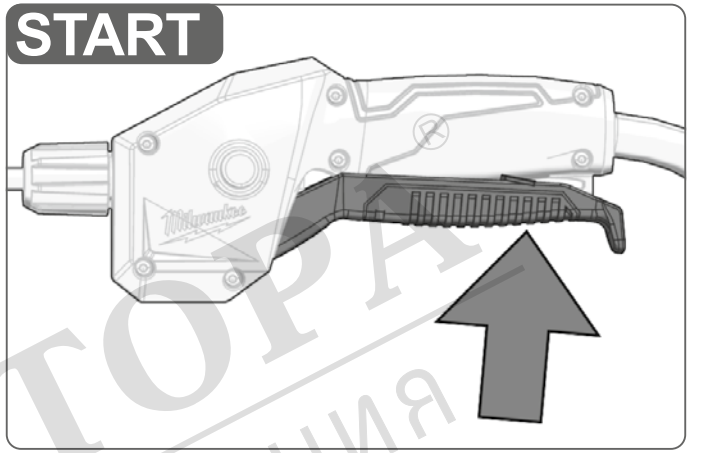
Магазин БАШ МАЙСТОРА профессиональные решения



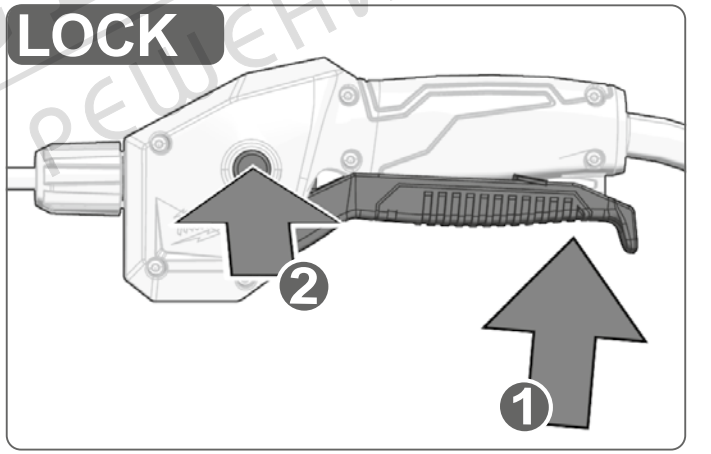




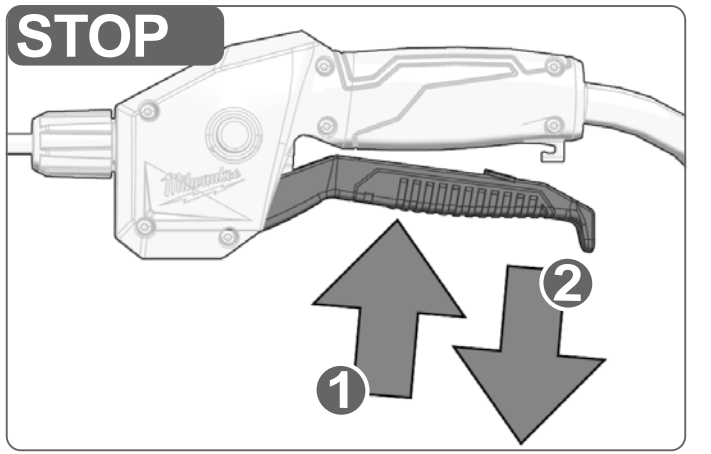
START



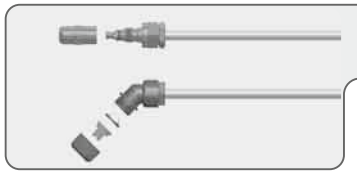
LOCK

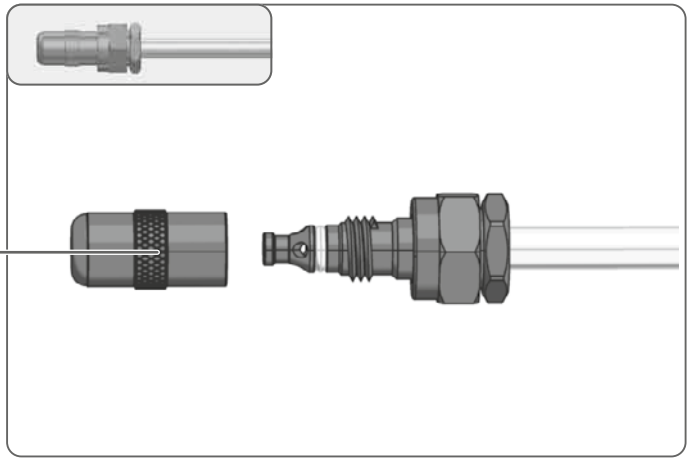


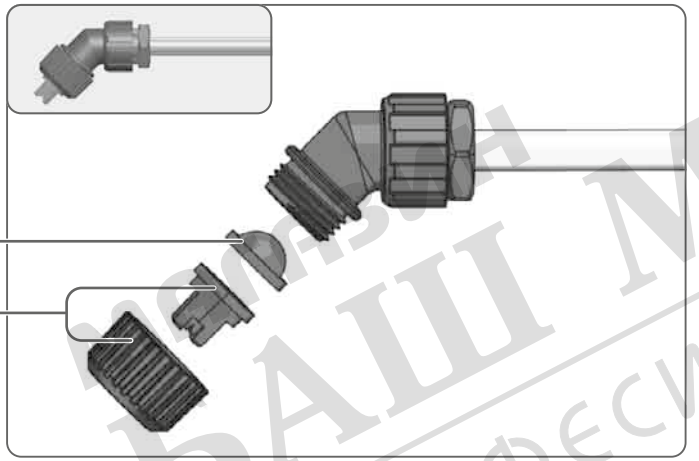
STOP



Магазин БАШ МАЙСТОРА ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ







Remove nozzle (1) counterclockwise by hand.
Clean nozzle (1) and filter (2) after each use.
Insert filter (2) and mount nozzle clockwise by hand.

Düse (1) linksdrehend von Hand abschrauben.
Düse (1) und Filter (2) nach jedem Gebrauch reinigen.
Filter (2) einsetzen und Düse rechtsdrehend von Hand anschrauben.

Dévisser la buse (1) à la main dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Nettoyer la buse (1) et le filtre (2) avant chaque utilisation.
Insérer le filtre (2) et visser la buse à la main dans le sens des aiguilles d'une montre.

Rimuovere manualmente l'ugello (1) ruotando in senso antiorario.
Pulire l'ugello (1) e il filtro (2) dopo ogni utilizzo.
Inserire il filtro (2) ed avvitare l'ugello manualmente, ruotando in senso orario.

Retire la boquilla (1) manualmente en sentido antihorario.
Limpie la boquilla (1) y el filtro (2) después de cada uso.
Introduzca el filtro (2) y monte la boquilla manualmente en sentido horario.

Desaparafuse o bico (1) à mão, girando para a esquerda.
Limpe o bico (1) e o filtro (2) após cada uso.
Insira o filtro (2) e aparafuse o bico à mão, girando para a direita.

Sproeier (1) naar links met de hand losschroeven.
Sproeier (1) en filter (2) na elk gebruik reinigen.
Filter (2) plaatsen en sproeier naar rechts met de hand vastschroeven.

Skru dysen (1) af manuelt ved at dreje mod venstre.
Rengør dysen (1) og filteret (2) efter hver brug.
Sæt filteret (2) i og skru dysen på manuelt ved at dreje mod højre.

Skru dysen (1) av for hånden idet du vrir mot venstre.
Dysen (1) og filteret (2) skal rengjøres hver gang etter bruk.
Sett inn filteret (2) og skru på dysen for hånden idet du vrir mot høyre.

Skruva bort munstycket (1) för hand genom att vrida det åt vänster.
Rengör munstycket (1) och filtret (2) efter varje användning.
Sätt i filtret (2) och skruva fast munstycket för hand genom att vrida det åt höger.

Ruuvaa suutin (1) vasemmalle kiertäen käsin irti.
Puhdista suutin (1) ja suodatin (2) joka käytön jälkeen.
Pane suodatin (2) paikalleen ja ruuvaa suutin oikealle kiertäen käsin kiinni.

Ξεβίδωμα ακροφύσιου (1) αριστερόστροφα με το χέρι.
Καθαρισμός ακροφύσιου (1) και φίλτρου (2) μετά από κάθε χρήση.
Τοποθέτηση φίλτρου (2) και βίδωμα ακροφύσιου δεξιόστροφα με το χέρι.

Memeyi (1) elinizle sola çevirerek vidalayın.
Memeyi (1) ve filtreyi (2) her kullanımdan sonra temizleyin.
Filtreyi (2) takın ve memeyi elinizle sağa doğru çevirerek vidalayın.

Trysku (1) levotočivě rukou odšroubujte.
Trysku (1) a filtr (2) po každém použití vyčistěte.
Filtr (2) nasaďte a trysku pravotočivě rukou přišroubujte.

Dýzu (1) ľavotočivo rukou odskrutkujte.
Dýzu (1) a filter (2) po každom použití vyčistite.
Filter (2) nasaďte a dýzu pravotočivo rukou priskrutkujte.

Odkręcić dyszę (1), obracając ją ręcznie w lewo.
Po każdym użyciu należy oczyścić dyszę (1) i filtr (2).
Włożyć filtr (2) i ręcznie przykręcić dyszę w prawo.

Balra forgatva csavarja le kézzel az (1) fúvókát.
Az (1) fúvókát (1) és a (2) szűrőt minden egyes használat után tisztítsa meg.
Helyezze be a (2) szűrőt és jobbra forgatva csavarja fel kézzel a fúvókát.

Ročno odvijte šobo (1) v levo.
Po vsaki uporabi očistite šobo (1) in filter (2).

Vstavite filter (2) in ročno privijte šobo v desno.

Sapnicu (1) okretanjem ulijevo odvrtiti rukom.
Sapnicu (1) i filtar (2) poslije svake uporabe čistiti.
Filtar (2) umetnuti i sapnicu okretanjem udesno uvrtiti rukom.

Griežot pa kreisi, ar roku noskrūvējiet sprauslu (1).
Pēc katras lietošanas iztīriet sprauslu (1) un filtru (2).
Ievietojiet filtru (2) un, griežot pa labi, ar roku ieskrūvējiet sprauslu.

Rankiniu būdu atsukite antgalį (1), sukant prieš laikrodžio rodyklę.
Po kiekvieno naudojimo išvalykite purkštuką (1) ir filtrą (2).
Įdėkite filtrą (2) ir rankiniu būdu užsukite purkštuką pagal laikrodžio rodyklę.

Keerake düüs (1) käega vasakus suunas maha.
Puhastage düüs (1) ja filter (2) iga kasutuskorra järel.
Pange filter (2) sisse ja keerake düüs käega paremas suunas peale.

Отвинтить сопло (1) вручную, поворачивая его против часовой стрелки.
Очищать сопло (1) и фильтр (2) после каждого использования.
Вставить фильтр (2) и привинтить сопло вручную, поворачивая его по часовой стрелке.

Развийте дюзата (1) на ръка чрез въртене наляво.
След всяка употреба почиствайте дюзата (1) и филтъра (2).
Поставете филтъра (2) и завинтете дюзата на ръка чрез въртене надясно.

Scoateți manual duza (1) prin rotire în sens antiorar.
Curățați duza (1) și filtrul (2) după fiecare utilizare.
Introduceți filtrul (2) și montați manual duza prin rotire în sens orar.

Одвртете ја млазницата (1) налево со рака.
Исчистите ги млазницата (1) и филтерот (2) по секоја употреба.
Вметнете го филтерот (2) и завртете ја млазницата надесно со рака.

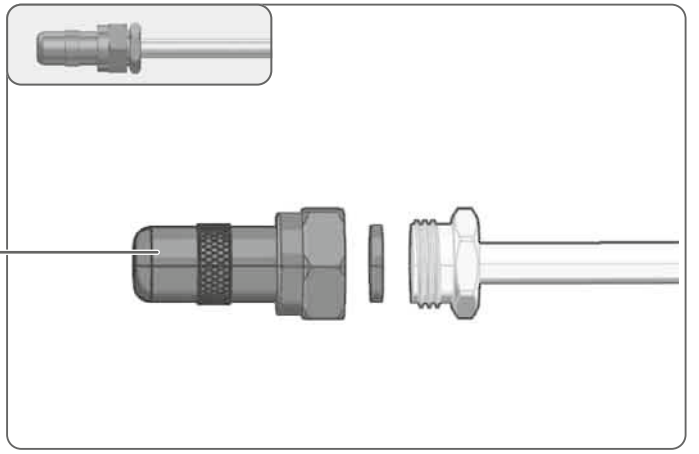
Викрутіть сопло (1) рукою проти годинникової стрілки.
Після кожного використання очищувати сопло (1) та фільтр (2).
Вставте фільтр (2) і закрутіть сопло за годинниковою стрілкою вручну.

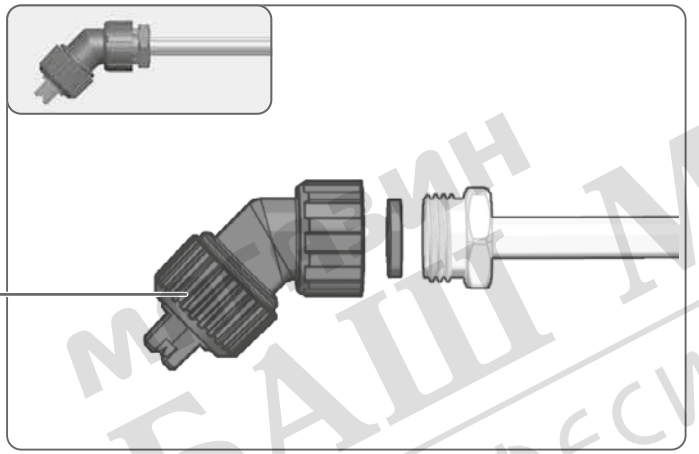
Odvrnite ročno mlaznicu (1) okretanjem ulevo.
Očistite mlaznicu (1) i filter (2) nakon svake upotrebe.
Umetnite filter (2) i ručno zavrnite mlaznicu okretanjem udesno.

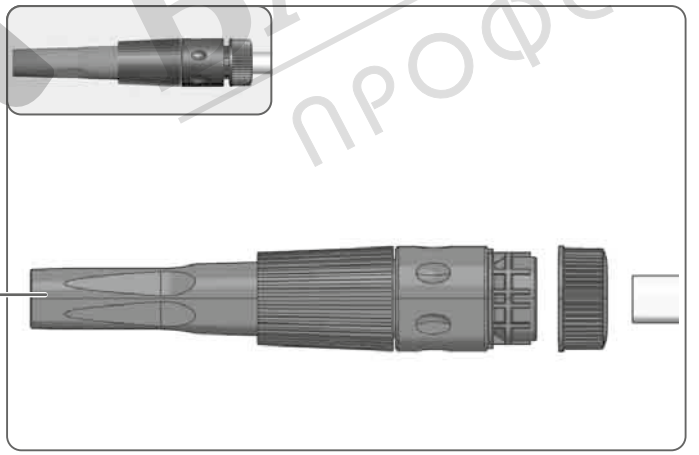
Zhvidhosni grykën (1) në drejtim të kundërt të akrepave të orës me dorë.
Pastroni grykën (1) dhe filtrin (2) pas çdo përdorimi.
Fusni filtrin (2) dhe vidhosni grykën duke e kthyer në drejtim të akrepave të orës.

أدِر الفوهة (1) بيدك باتجاه اليسار لفكها.
نظِّف الفوهة (1) و المرشّح (2) بعد كل استخدام.
ضع المرشّح (2) وأدِر الفوهة بيدك باتجاه اليمين لتثبيتها.

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ РЕШЕНИЯ
ВАШ МАГАЗИН







Remove nozzle attachment (1) counterclockwise by hand.
Nozzle attachments are available as spare parts.
See www.milwaukeetool.eu.
Mount nozzle attachment (1) clockwise by hand.

Düsenaufsatz (1) linksdrehend von Hand abschrauben.
Düsenaufsätze sind als Ersatzteil erhältlich.
Siehe www.milwaukeetool.eu.
Düsenaufsatz (1) rechtsdrehend von Hand anschrauben.

Dévisser l'embout de buse (1) à la main dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Les embouts de buse sont disponibles en tant que pièces de rechange. Voir www.milwaukeetool.eu.
Dévisser l'embout de buse (1) à la main dans le sens des aiguilles d'une montre.

Rimuovere manualmente l'attacco ugello (1) ruotando in senso antiorario.
Gli attacchi ugello sono disponibili come parti di ricambio.
Vedi www.milwaukeetool.eu.
Avvitare l'attacco ugello (1) manualmente, ruotando in senso orario.

Retire el inserto de la boquilla (1) manualmente en sentido antihorario.
Los insertos de boquillas se encuentran disponibles como piezas de repuesto.
Consulte www.milwaukeetool.eu.
Monte el inserto de la boquilla (1) manualmente en sentido horario.

Desaparafuse o adaptador do bico (1) à mão, girando para a esquerda.
Adaptadores do bico vendem-se como peças de reposição.
Veja www.milwaukeetool.eu.
Aparafuse o adaptador do bico (1) à mão, girando para a direita.

Sproeieropzetstuk (1) naar links met de hand losschroeven.
Sproeieropzetstukken zijn als reserveonderdelen verkrijgbaar.
Zie www.milwaukeetool.eu.
Sproeieropzetstuk (1) naar rechts met de hand vastschroeven.

Skru dysehovedet (1) af manuelt ved at dreje mod venstre.
Dysehoveder fås som reservedel.
Se www.milwaukeetool.eu.
Skru dysehovedet (1) på manuelt ved at dreje mod højre.

Skru dyseforstykket (1) av for hånden idet du vrir mot venstre.
Dyseforstykker er tilgjengelige som reservedel.
Se www.milwaukeetool.eu.
Skru dyseforstykket (1) på for hånden idet du vrir mot høyre.

Skruva bort munstyckshållaren (1) för hand genom att vrida den åt vänster.
Munstyckshållare finns att köpa som reservdel.
Se www.milwaukeetool.eu.
Skruva fast munstyckshållaren (1) för hand genom att vrida den åt höger.

Ruuvaa suuttimen lisäosa (1) vasemmalle kiertäen käsin irti.
Suuttimen lisäosat ovat saatavana varaosina.
Katso www.milwaukeetool.eu.

Ξεβίδωμα εφαρμόσματος ακροφύσιου (1) αριστερόστροφα με το χέρι.
Τα εφαρμόσματα ακροφύσιου διατίθενται ως ανταλλακτικά.
Βλέπε www.milwaukeetool.eu.
Βίδωμα εφαρμόσματος ακροφύσιου (1) δεξιόστροφα με το χέρι.

Meme başlığını (1) elinizle sola çevirerek vidalayın.
Meme başlıkları yedek parça olarak temin edilebilir.
bkz. www.milwaukeetool.eu.
Meme başlığını (1) elinizle sağa çevirerek vidalayın.

Tryskový nástavec (1) levotočivě rukou odšroubujte.
Tryskové nástavce si můžete obstarat jako náhradní díly.
Viz www.milwaukeetool.eu.
Tryskový nástavec (1) pravotočivě rukou přišroubujte.

Dýzový nadstavec (1) ľavotočivo rukou odskrutkujte.
Dýzové nadstavce si môžete zaobstarať ako náhradné diely.
Pozri www.milwaukeetool.eu.
Dýzový nadstavec (1) pravotočivo rukou priskrutkujte.

Odkręcić ręcznie nasadkę dyszy (1), obracając ją ręcznie w lewo.
Nasadki dysz dostępne są jako części zamienne.
Więcej na www.milwaukeetool.eu.
Przykręcić nasadkę dyszy (1), obracając ją ręcznie w prawo.

Balra forgatva csavarja le kézzel az (1) fúvókarátétet.
A fúvókarátétek alkatrészként kaphatók.
Lásd www.milwaukeetool.eu.
Jobbra forgatva csavarja rá kézzel az (1) fúvókarátétet.

Ročno odvijte nastavek šobe (1) v levo.
Nastavki šob so na voljo kot rezervni deli.
Glejte www.milwaukeetool.eu.
Ročno privijte nastavek šobe (1) v desno.

Umetak sapnice (1) okretanjem ulijevo odvrtiti rukom.
Umetci se dobiju kao rezervni dio.
Vidi www.milwaukeetool.eu.
Umetak sapnice (1) okretanjem udesno zavrtiti rukom.

Griežot pa kreisi, ar roku noskrūvējiet sprauslu uzliktni (1).
Sprauslu uzliktni ir pieejami kā rezerves daļas.
Skatīt www.milwaukeetool.eu.
Griežot pa labi, ar roku pieskrūvējiet sprauslu uzliktni (1).

Rankiniu būdu atsukite purkštuko antgalį (1), sukant prieš laikrodžio rodyklę.
Purkštukų antgalius galima gauti kaip atsargines dalis.
Žr. www.milwaukeetool.eu.
Rankiniu būdu atsukite purkštuko antgalį (1), sukant pagal laikrodžio rodyklę.

Keerake düüsiotsak (1) käega vasakus suunas maha.
Düüsiotsakud on saadaval varuosadena.
Vt www.milwaukeetool.eu.
Keerake düüsiotsak (1) käega paremas suunas maha.

Отвинтить насадку на сопло (1) вручную, поворачивая его против часовой стрелки.
Насадки на сопла доступны в качестве запасных частей.
См. www.milwaukeetool.eu.
Привинтить насадку на сопло (1) вручную, поворачивая его по часовой стрелке.

Развийте накрайника на дюзата (1) на ръка чрез въртене наляво.
Накрайниците на дюзите се предлагат като резервна част.
Вижте www.milwaukeetool.eu.
Завийте накрайника на дюзата (1) на ръка чрез въртене надясно.

Scoateți manual accesoriul duzei (1) prin rotire în sens antiorar.
Accesoriile pentru duze sunt disponibile ca piese de schimb.
A se vedea website-ul www.milwaukeetool.eu.
Montați manual accesoriul duzei (1) prin rotire în sens orar.

Одвртете го капачето на млазницата (1) налево со рака.
Капчиња за млазници можат да се порачуваат како резервни делови.
Видете www.milwaukeetool.eu.
Завртете го капачето на млазницата (1) надесно со рака.

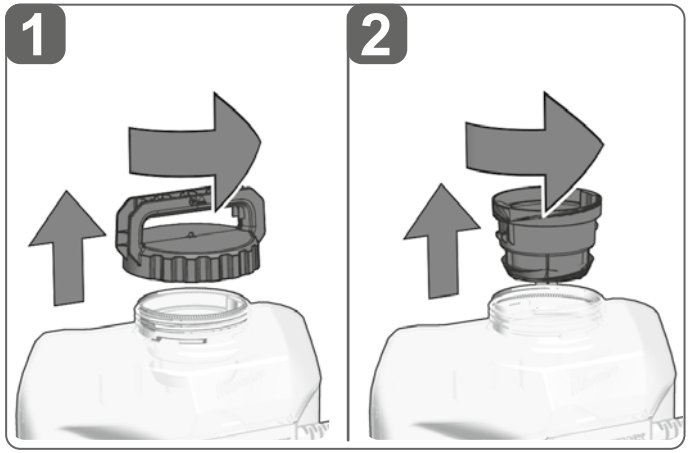
Викрутіть насадку для сопла (1) рукою проти годинникової стрілки.
Насадки для сопла доступні як запасні частини.
Див. www.milwaukeetool.eu.
Викрутіть насадку для сопла (1) рукою за годинниковою стрілкою.

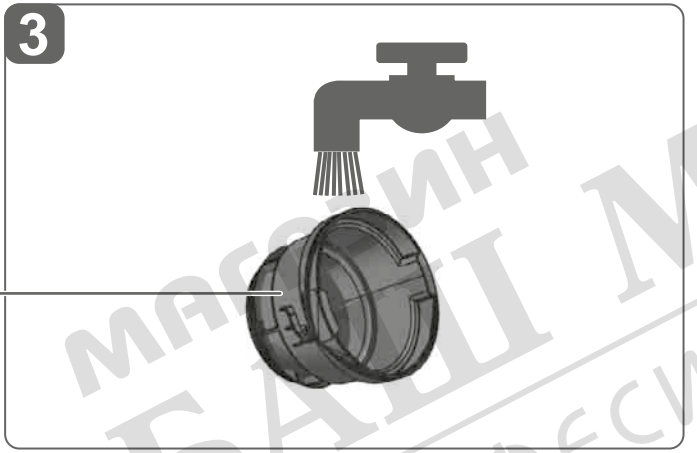
Odvrnite ručno priključak mlaznice (1) okretanjem ulevo.
Priključci mlaznice su dostupni kao rezervni deo.
Pogledajte www.milwaukeetool.eu.
Zavrnite ručno priključak mlaznice (1) okretanjem udesno.

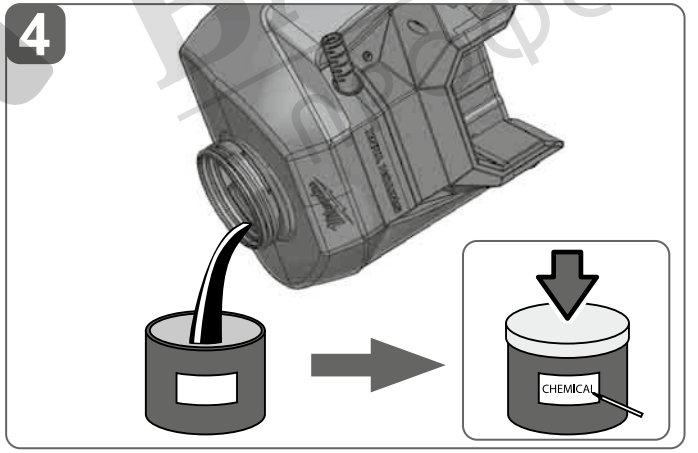
Zhvidhosni pjesën shtesë të grykës (1) në drejtim të kundërt të akrepave të orës me dorë.
Pjesët shtesë të grykës disponohen si pjesë rezervë.
Shih www.milwaukeetool.eu.
Vidhosni pjesën shtesë të grykës (1) duke u kthyer me dorë në drejtim të akrepave të orës.

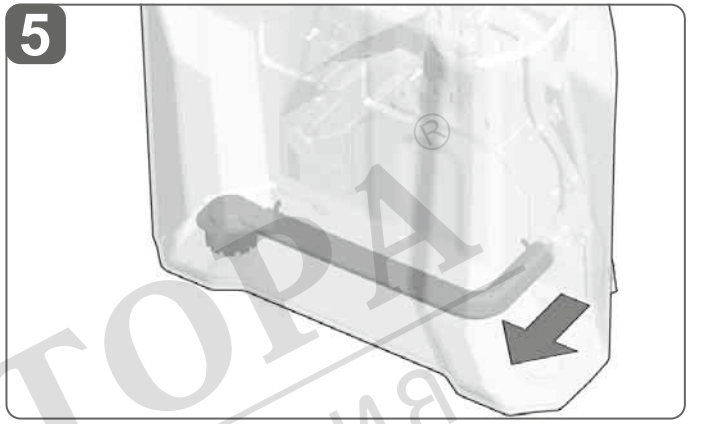
أدر ملحق الفوهة (1) بيدك باتجاه اليسار لفكها.
تتاح ملحقات المرشّ ضمن قطع الغيار.
انظر www.milwaukeetool.eu
أدر ملحق الفوهة (1) بيدك باتجاه اليمين لتثبيتها.

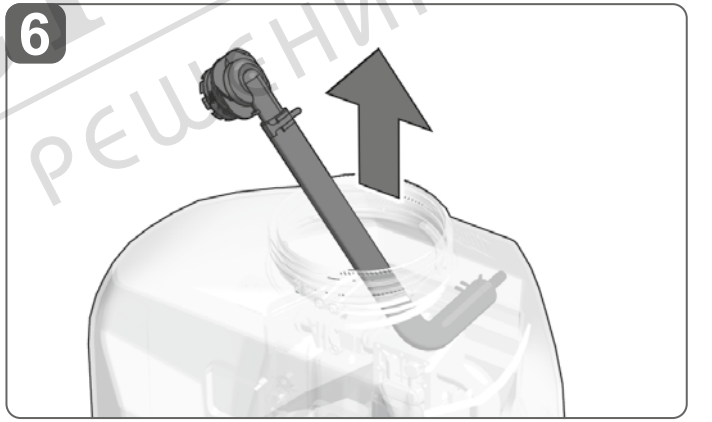
МИЛВОКИ
БАШ МАШТОВА
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ РЕШЕНИЯ

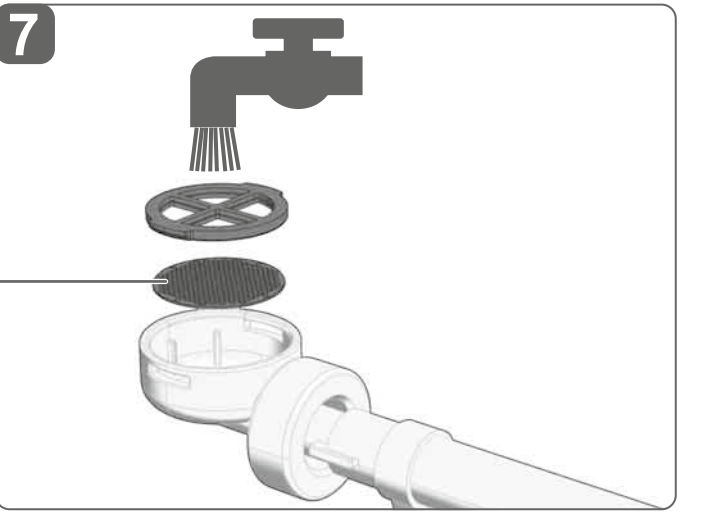




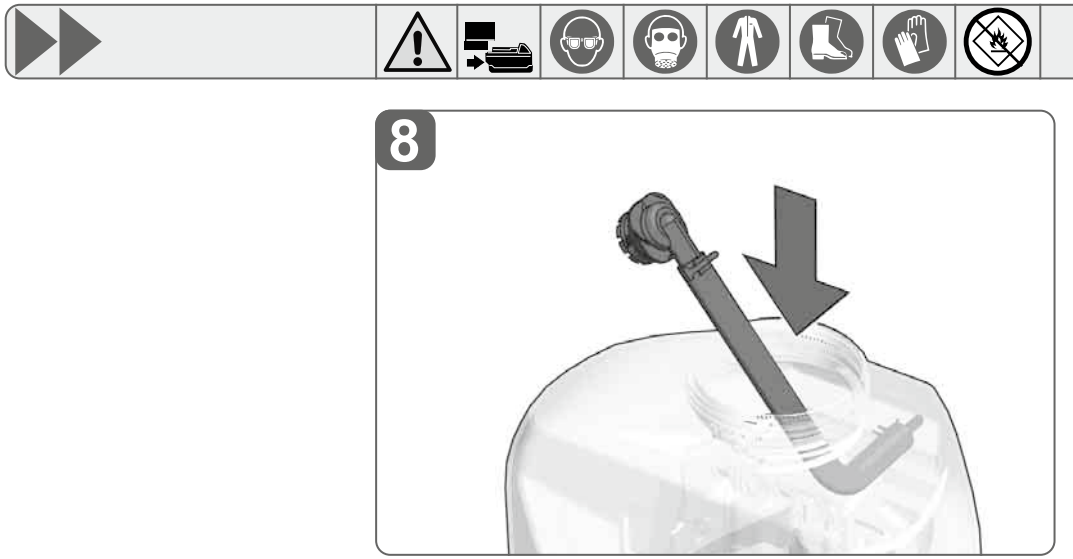


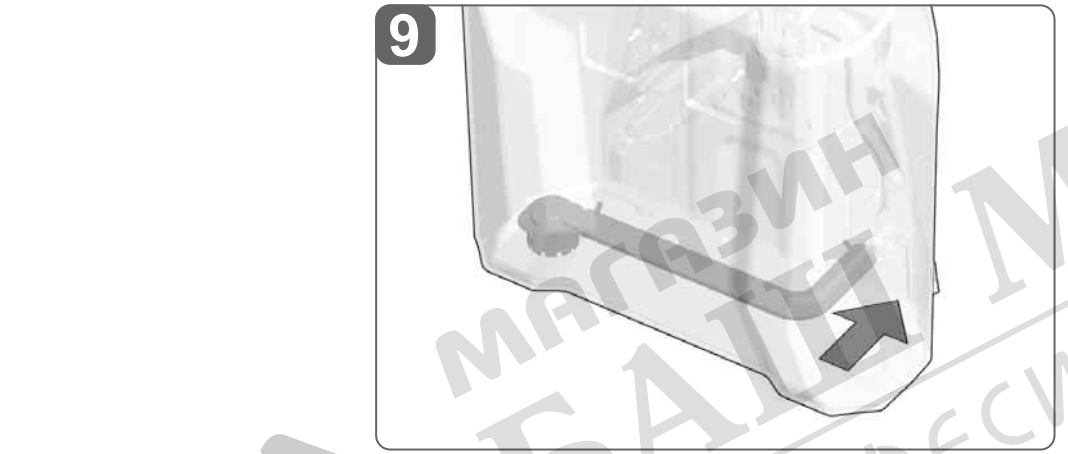


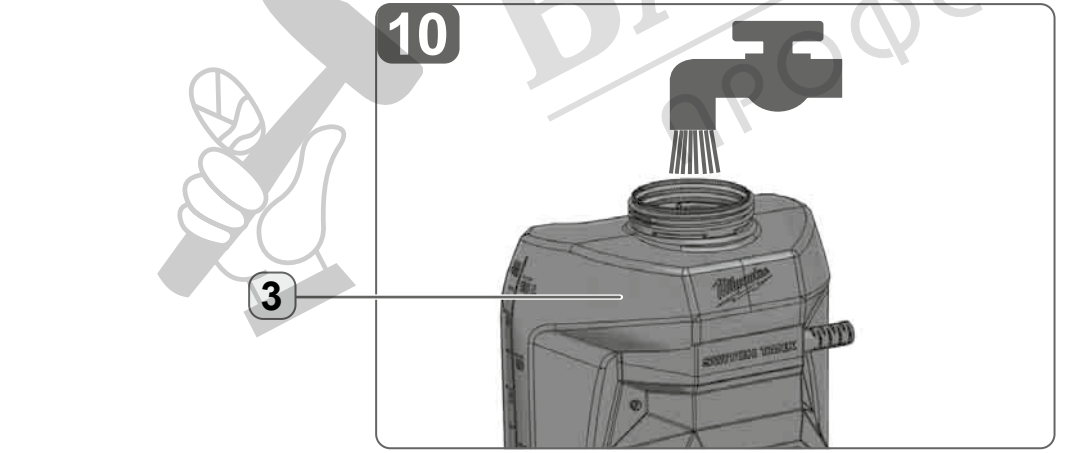


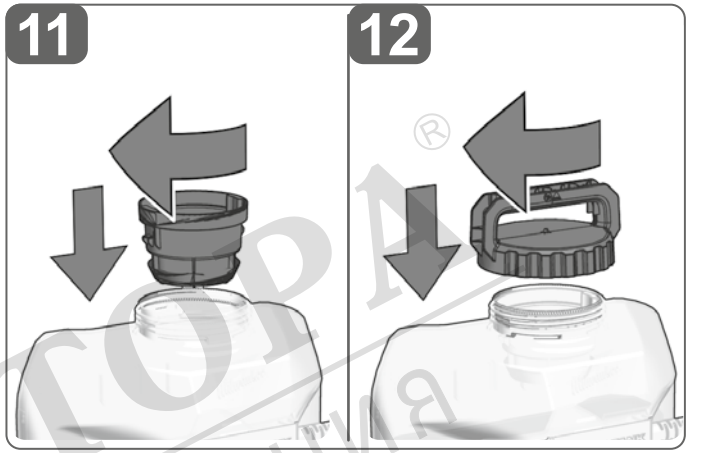


МАГАЗИН БАШ МАЙСТОРА Професионални решения









Clean filter (1), filter (2) and tank (3) after each use.
Filters are available as spare parts.
See www.milwaukeetool.eu.

Filter (1), Filter (2) und Tank (3) nach jedem Gebrauch reinigen.
Filter sind als Ersatzteil erhältlich.
Siehe www.milwaukeetool.eu.

Nettoyer le filtre (1), le filtre (2) et le réservoir (3) avant chaque utilisation.
Les filtres sont disponibles en tant que pièces de rechange.
Voir www.milwaukeetool.eu.

Pulire il filtro (1), il filtro (2) e il serbatoio (3) dopo ogni utilizzo.
I filtri sono disponibili come parti di ricambio.
Vedi www.milwaukeetool.eu.

Limpie el filtro (1), el filtro (2) y el depósito (3) después de cada uso.
Los filtros se encuentran disponibles como piezas de repuesto.
Consulte www.milwaukeetool.eu.

Limpe o filtro (1), o filtro (2) e o tanque (3) após cada uso.
Os filtros vendem-se como peça de reposição.
Veja www.milwaukeetool.eu.

Filter (1), filter (2) en tank (3) na elk gebruik reinigen.
Filters zijn als reserveonderdelen verkrijgbaar.
Zie www.milwaukeetool.eu.

Rengør filteret (1), filteret (2) og tanken (3) efter hver brug.
Filtre fås som reservedel.
Se www.milwaukeetool.eu.

Filteret (1), filteret (2) og tanken (3) skal rengjøres hver gang etter bruk.
Filtre er tilgjengelige som reservedel.
Se www.milwaukeetool.eu.

Rengör filtret (1), filtret (2) och tanken (3) efter varje användning.
Filter finns att köpa som reservdel.
Se www.milwaukeetool.eu.

Ruuvaa suuttimen lisäosa (1) oikealle kiertäen käsin kiinni.

Puhdista suodatin (1), suodatin (2) ja säiliön kansi (3) joka käytön jälkeen.
Suodattimet ovat saatavana varaosina.
Katso www.milwaukeetool.eu.

Καθαρισμός φίλτρου (1), φίλτρου (2) και δεξαμενής (3) μετά από κάθε χρήση.
Τα φίλτρα διατίθενται ως ανταλλακτικά.
Βλέπε www.milwaukeetool.eu.

Filtreyi (1), filtreyi (2) ve depoyu (3) her kullanımdan sonra temizleyin.
Filtreler yedek parça olarak temin edilebilir.
bkz. www.milwaukeetool.eu.

Filtr (1), filtr (2) a nádrž (3) po každém použití vyčistěte.
Filtry si můžete obstarat jako náhradní díly.
Viz www.milwaukeetool.eu.

Filter (1), filter (2) a nádrž (3) po každom použití vyčistite.
Filtre si môžete zaobstarať ako náhradné diely.
Pozri www.milwaukeetool.eu.

Po każdym użyciu oczyścić filtr (1), filtr (2) i zbiornik (3).
Filtry dostępne są jako części zamienne.
Więcej na www.milwaukeetool.eu.

Az (1) és a (2) szűrőt és a (3) tartályt minden egyes használat után tisztítsa meg.
A szűrők alkatrészként kaphatók.
Lásd www.milwaukeetool.eu.

Po vsaki uporabi očistite filter (1), filter (2) in rezervoar (3).
Filtri so na voljo kot rezervni deli.
Glejte www.milwaukeetool.eu.

Filtar (1), Filtar (2) i spremnik (3) očistiti poslije svake uporabe.
Filteri se dobiju kao rezervni dio.
Vidi www.milwaukeetool.eu.

Pēc katras lietošanas iztīriet filtru (1), filtru (2) un tvertni (3).
Filtri ir pieejami kā rezerves daļas.
Skatīt www.milwaukeetool.eu.

Po kiekvieno naudojimo išvalykite filtrą (1), filtrą (2) ir rezervuarą (3).

Filtrus galima gauti kaip atsargines dalis.
Žr. www.milwaukeetool.eu.

Puhastage düüs (1), filter (2) ja paak (3) iga kasutuskorra järel.
Filtrid on saadaval varuosadena.
Vt www.milwaukeetool.eu.

Очищать фильтр (1), фильтр (2) и бак (3) после каждого использования.
Фильтры доступны в качестве запасных частей.
См. www.milwaukeetool.eu.

След всяка употреба почиствайте филтър (1), филтър (2) и резервоара (3).
Филтрите се предлагат като резервна част.
Вижте www.milwaukeetool.eu.

Curățați filtrul (1), filtrul (2) și rezervorul (3) după fiecare utilizare.
Filtrele sunt disponibile ca piese de schimb.
A se vedea website-ul www.milwaukeetool.eu.

Исчистите ги филтерот (1), филтерот (2) и резервоарот (3) по секоја употреба.
Филтрите можат да се порачуваат како резервни делови.
Видете www.milwaukeetool.eu.

Після кожного використання очищувати фільтр (1), фільтр (2) та резервуар (3).
Фільтри доступні як запасні частини.
Див. www.milwaukeetool.eu.

Nakon svake upotrebe očistite filter (1), filter (2) i rezervoar (3).
Filteri su dostupni kao rezervni deo.
Pogledajte www.milwaukeetool.eu.

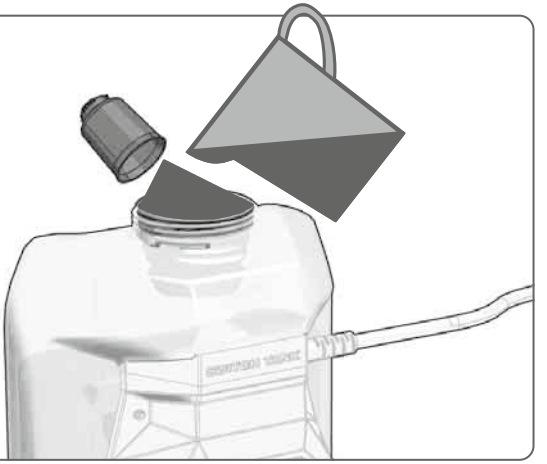
Pastroni filtrin (1), filtrin (2) dhe rezervuarin (3) pas çdo përdorimi.
Filtrat disponohen si pjesë rezervë.
Shih www.milwaukeetool.eu.

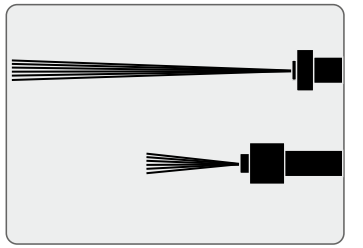
نظِّف المرشِّح (1) والمرشِّح (2) والعبوة (3) بعد كل استخدام.
يُتاح المرشِّح ضمن قطع الغيار.
انظر www.milwaukeetool.eu

МАГАЗИН БАШ МАСТОРА профессионалы

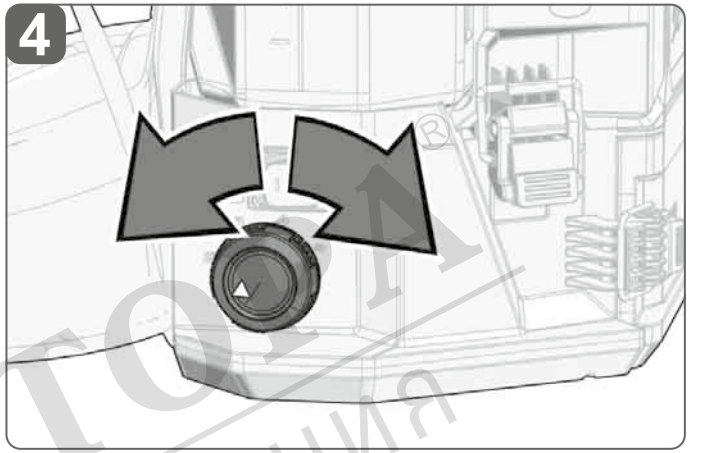
TIP

1

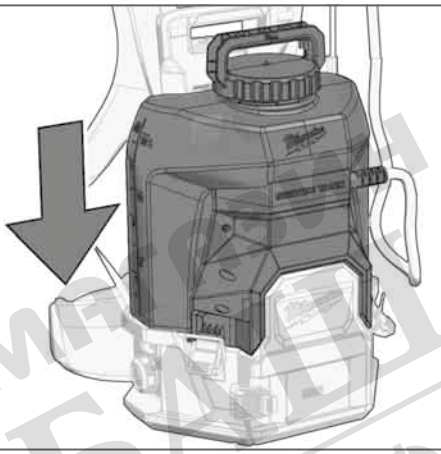




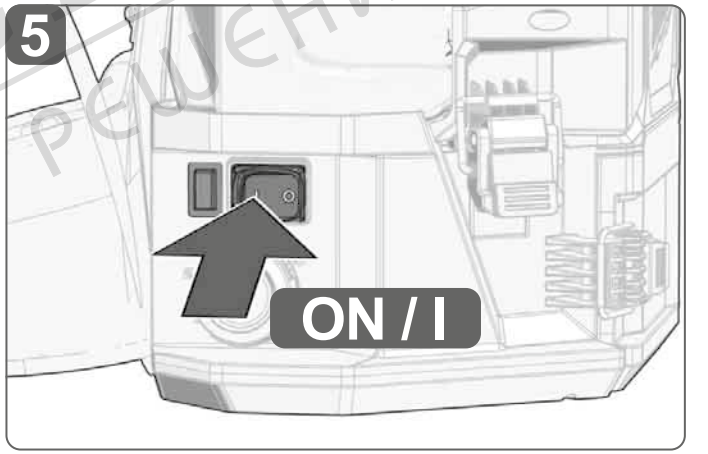
4



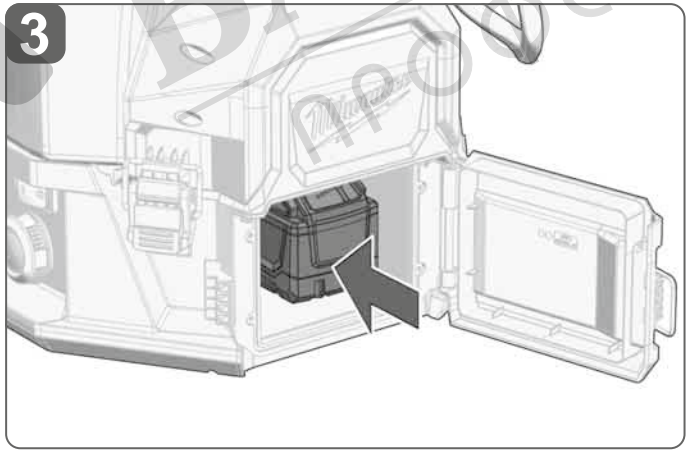
2

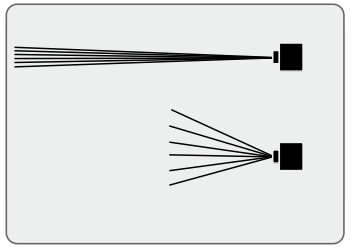


5

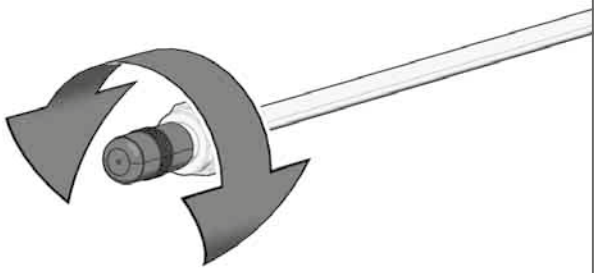


3



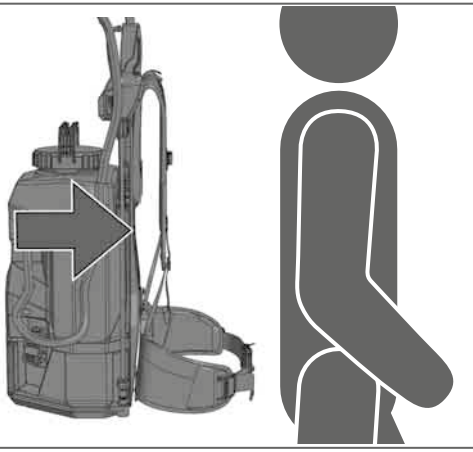


6

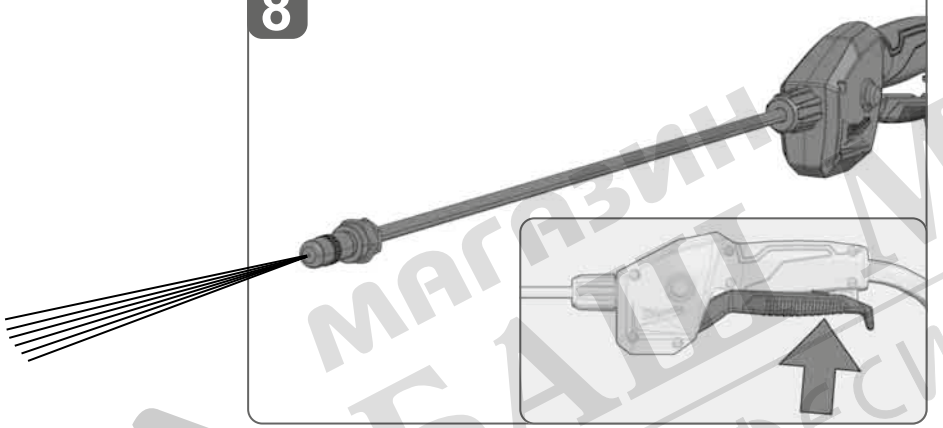


МАЙСТОР
БМТ
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

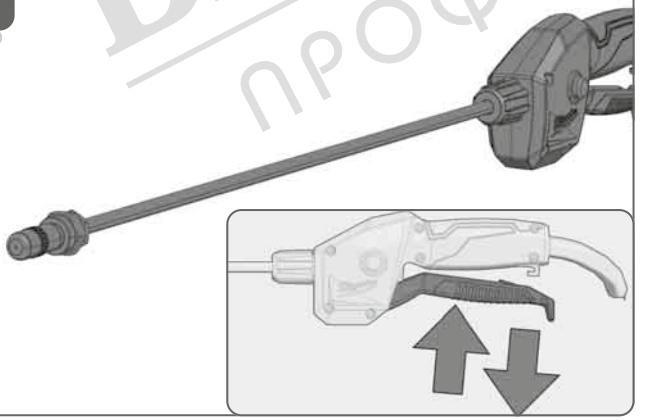
7



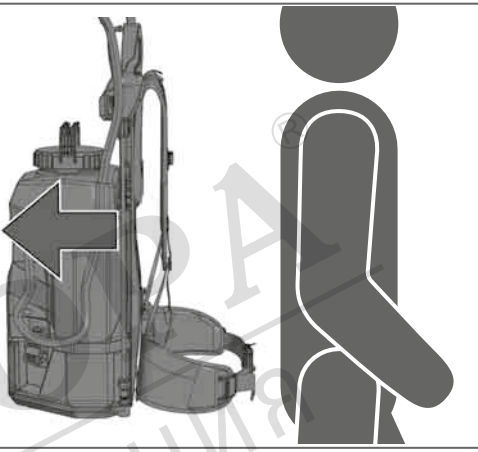
8



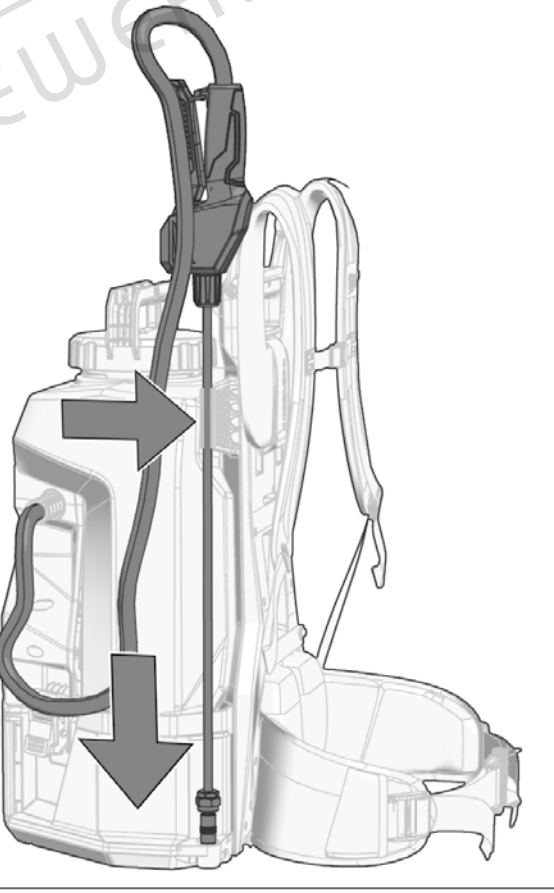
9



10

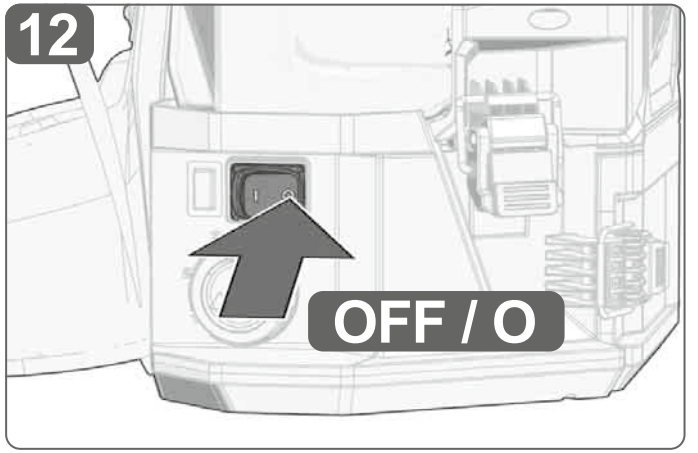


11

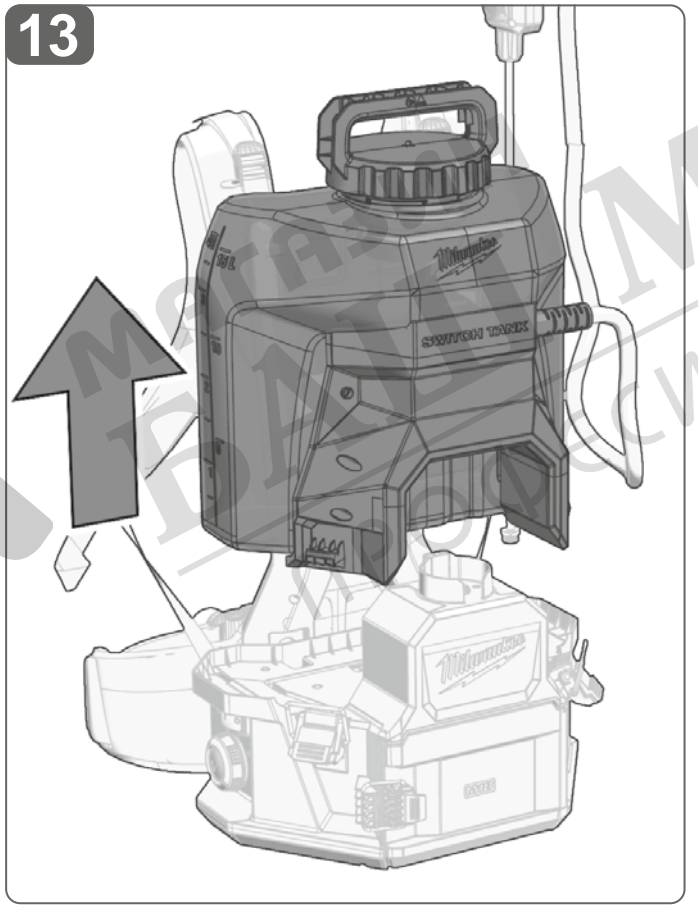


МАГАЗИН БАЦ МАЙСТОРА ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

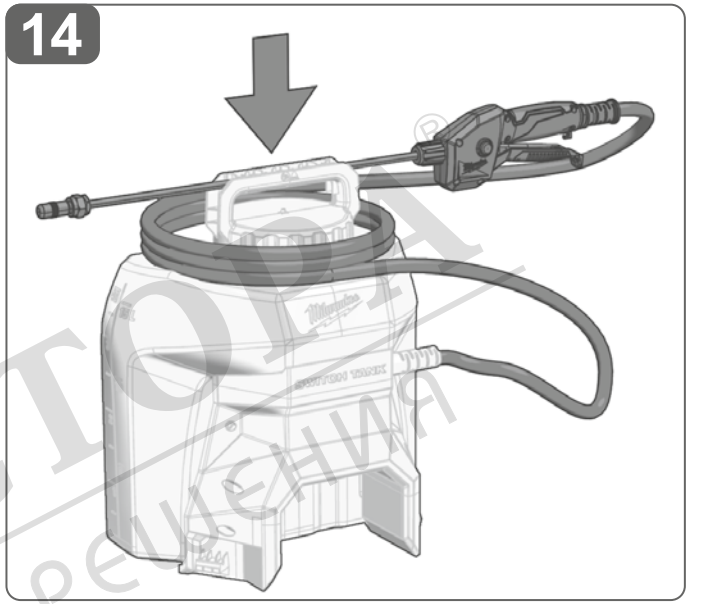
12



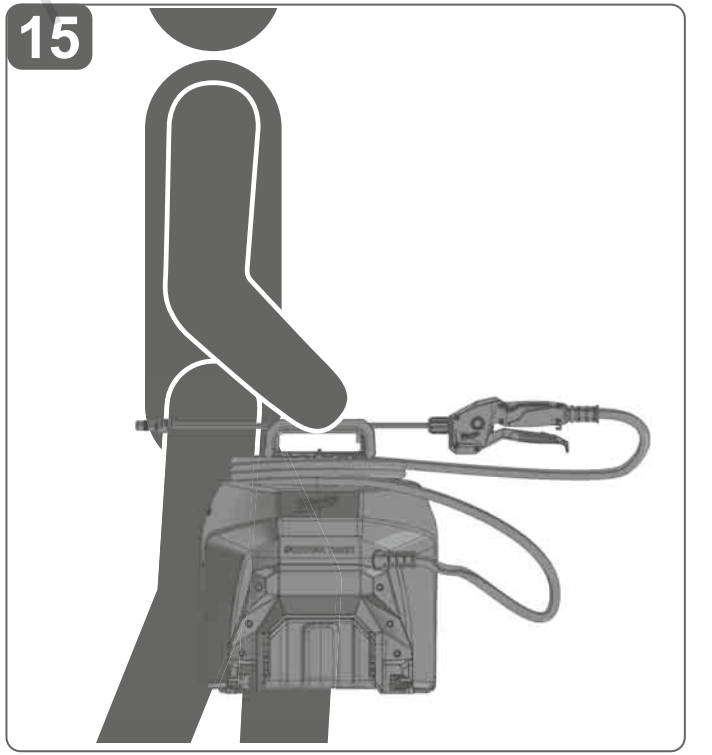
13



14

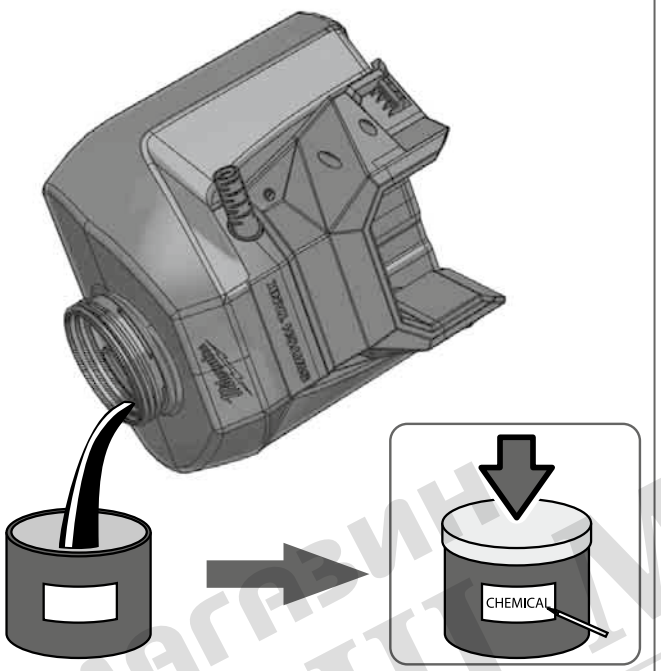


15



Магазин Майстора
Професионални решения

16



Only fill residual liquid in an original container or a designated container. National and local regulations must be observed.

Restliche Sprühflüssigkeit nur in einen Originalbehälter oder einen gekennzeichneten Behälter füllen. Nationale und lokale Vorschriften sind zu beachten.

Remplir le liquide de pulvérisation restant uniquement dans un récipient original ou un récipient marqué Respecter les règlementations nationales et locales.

Travasare il liquido residuo solo in un contenitore originale o in un contenitore apposito. Devono essere osservate le norme nazionali e locali.

Llene solo líquido residual en un envase original o en un envase debidamente identificado. Se han de cumplir los reglamentos nacionales y locales.

Somente encha o líquido de pulverização residual na embalagem original ou num reservatório marcado. Observe as disposições nacionais e locais.

Resterende spuitvloeistof alleen in de originele container of een dienovereenkomstige gekenmerkte container vullen. Nationaal en lokaal van toepassing zijnde voorschriften moeten in acht worden genomen.

Den resterende sprøjtevæske må kun fyldes på en original beholder eller en markeret beholder. Nationale og lokale forskrifter skal overholdes.

Rester av sprayvæsken skal bare fylles i en originalbeholder eller en merket beholder. Nasjonale og lokale forskrifter må overholdes.

Sprutvätskerester får endast samlas i en orignalbehållare eller en behållare med motsvarande märkning. De nationella och lokala föreskrifterna ska beaktas.

Täytä ylijäänyt ruiskutusneste vain alkuperäisastiaan tai merkittyyn astiaan. Kansallisia ja paikallisia määräyksiä tulee noudattaa.

Να πληρώνετε το υπόλοιπο υγρό ψεκασμού μόνο στο αυθεντικό ή ένα επισημασμένο δοχείο. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι εθνικοί και οι τοπικοί κανονισμοί.

Artan püskürtme sıvısını sadece orijinal kap veya işaretlenmiş bir kap içinde muhafaza edin. Ulusal ve bölgesel kurallara dikkat edilmesi gerekmektedir.

Zbývající kapalinu postřiku nalijte pouze do originální nádoby nebo do označené nádoby. Musíte dodržovat vnitrostátní a lokální předpisy.

Zvyšnú kvapalinu postreku nalejte iba do originálnej nádoby alebo do označenej nádoby. Musíte dodržiavať vnútroštátne a lokálne predpisy.

Pozostałą ilość cieczy rozpylającej należy przelewać wyłącznie do oryginalnego pojemnika lub specjalnie oznaczonego pojemnika. Należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów.

A maradék permetezőfolyadékot csak eredeti tartályba vagy megjelölt tartályba töltse. Figyelembe kell venni a nemzeti és a helyi előírásokat.

Preostalo tekočino za škropljenje polnite samo v originalno posodo ali v označeno posodo. Upoštevati je treba nacionalne in lokalne predpise.

Ostatak raspršivačke tekućine napuniti samo u originalnu posudu ili u jednu označenu posudu. Poštivati se moraju nacionalni i lokalni propisi.

Iepildiet atlikušo izsmidzināmo šķidrumu tikai atpakaļ oriģinālajā traukā vai attiecīgi marķētā traukā. Jāievēro valsts un vietējie priekšraksti.

Likusį purškiamą skystį įpilkite tik į originalią talpą arba paženklintą konteinerį. Turi būti laikomasi nacionalinių ir vietinių taisyklių.

Valage allesjäänud pihustusvedelik ainult originaalmahutisse või tähistatud mahutisse. Järgige riiklikke ja kohalikke eeskirju.

Разрешается переливать остатки жидкости для опрыскивания только в оригинальную упаковку или в емкость с соответствующей маркировкой. Необходимо соблюдать национальные и местные предписания.

Пълнете остатъчната течност за пръскане само в оригинален съд или в съд, обозначен за целта. Трябва да се спазват националните и местни предписания.

Lichidul rezidual se va depozita doar într-un recipient original sau într-un recipient desemnat. Trebuie respectate reglementările naționale și locale.

Истурете ја преостанатата течност за прскање само во оригинални сад или во етикетиран сад. Мора да се почитуваат националните и локалните прописи.

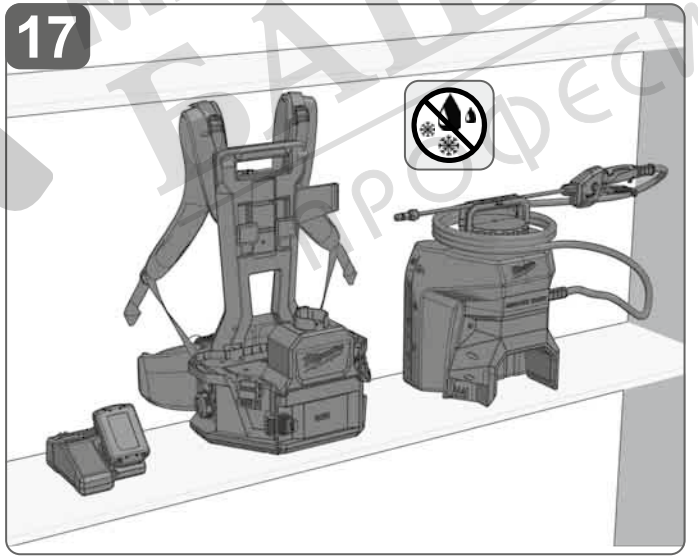
Зливайте залишки розпилювальної рідини тільки в оригінальний контейнер або в контейнер із відповідним маркуванням. Необхідно дотримуватися національних та місцевих правил.

Preostalu tečnost za prskanje vratite u originalnu posudu ili za to predviđenu posudu. Poštujte nacionalne i lokalne propise.

Lëngu i mbetur spërkatës vendoset vetëm në një enë origjinale ose në një enë të caktuar. Duhet të respektohen rregullat kombëtare dhe lokale.

لا تملأ السوائل المتبقية إلا في عبوة أصلية أو عبوة مخصصة. يجب الالتزام بالتعليمات المحلية والوطنية المعمول بها.

17



Store cleaned components dry and frost-free.

Gereinigte Komponenten trocken und frostfrei lagern.

Sécher et stocker les composants nettoyés à l'abri du gel.

Conservare i componenti puliti all'asciutto e al riparo dal gelo.

Almacenar los componentes limpiados en seco y protegidos de las heladas.

Armazene os componentes limpos num lugar seco e sem gelo.

Gereinigde onderdelen moeten droog en vorstvrij bewaard worden.

Opbevar de rengjorte komponenter tørt og frostfrit.

Rengjorte komponenter skal oppbevares tørt og frostfritt.

Förvara de rengjorda komponenterna på en torr och frostfri plats.

Säilytä puhdistetut osat kuivassa pakkaselta suojattuina.

Να αποθηκεύετε τα καθαρισμένα εξαρτήματα σ' ένα στεγνό χώρο που δεν επηρεάζεται από παγετό.

Temizlenmiş bileşenleri kuru ve don olmayan bir ortamda muhafaza edin.

Vyčištěné komponenty skladujte na suchém místě bez mrazu.

Vyčistené komponenty skladujte na suchom mieste bez mrazu.

Oczyszczone elementy należy przechowywać w miejscu suchym i zabezpieczonym przed mrozem.

A megszárított alkatrészeket szárazon és fagytól védetten kell tárolni.

Očiščene komponente shranjujte suhe in brez zmrzali.

Očišćene komponente osušiti i skladištiti zaštićeno od mraza.

Uzglabājiet iztīrītos komponentus sausā un no sala pasargātā veidā.

Išvalytus komponentus laikykite sausus, kad jie nepatirtų šalčio poveikio.

Hoidke puhastatud komponente kuivas ja külma eest kaitstud kohas.

Очищенные компоненты хранить в сухом непромерзающем помещении.

Съхранявайте почистените компоненти на сухо място без опасност от замръзване.

Depozitați componentele curățate într-un loc uscat și ferit de îngheț.

Очистените делови треба да се чуваат суви и без замрзнување.

Висушіть очищені компоненти та зберігайте їх, оберігаючи від морозу.

Očišćene komponente čuvajte na suvom mestu bez mraza.

Ruani komponentët e pastruar në një vend të thatë dhe pa ngrica.

خزّن المكونات في مكان جاف وخالٍ من الصقيع.

магазин ГАЙКА профессиональный инструмент

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	M18 BBPFP2	M18 BBPFP2-CST	M18 BBPFP2-WST
Тип	Пръскачка	Пръскачка	Пръскачка
Производствен номер	5095 00 01 XXXXXX MJJJJ	5095 11 01 XXXXXX MJJJJ	5095 97 01 XXXXXX MJJJJ
Напрежение на батерията	18 V ⎓		
Обем на резервоара		15 l	15 l
Дебит	виж частта с изображения страница 22 *		
Разстояние на пръскане		7,3 m	
Макс. работно налягане		9,6 bar / 140 PSI	4,1 bar / 60 PSI
Остатъчно съдържание на резервоара		20 ml	20 ml
Размер на отворите на филтъра за пълнене		0,15 mm	0,15 mm
Размер на отворите на засмукващия филтър		> 0,15 mm	> 0,15 mm
Тегло на основния уред	4,2 kg		
Собствено тегло (вкл. основен уред, резервоар, сменяема акумулаторна батерия 2,0 ... 12,0 Ah)		8,33 ... 9,35 kg	8,03 ... 9,15 kg
Експлоатационно тегло (вкл 15 l течност при 20 °C с акумулаторна батерия 2,0 ... 12,0)		23,33 ... 24,5 kg	23,03 ... 24,15 kg
Препоръчителна околна температура при работа	-18 °C ... +50 °C		
Препоръчителни видове акумулаторни батерии	M18B...; M18HB...; M18FB		
Препоръчителни зарядни устройства	M12-18...; M1418...; M18...		
Информация за шума:			
Измерените стойности са получени съобразно EN 62841.			
Оценената с А ниво на шума на уреда е съответно:			
Равнище на звуковото налягане / Несигурност K		72 dB(A) / 3 dB(A)	72 dB(A) / 3 dB(A)
Равнище на мощността на звука / Несигурност K		80 dB(A) / 3 dB(A)	80 dB(A) / 3 dB(A)
Да се носи предпазно средство за слуха!			
Информация за вибрациите:			
Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841.			
Стойност на емисии на вибрациите a_h / Несигурност K		0,81 m/s² / 1,50 m/s²	1,38 m/s² / 1,50 m/s²

* Дебитът зависи от използваните препарати за пръскане, от нивото на течността, съответстваща на разхода и от условията на средата (напр. сила и посока на вятъра).

ВНИМАНИЕ!

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 62841, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент. Пропускате при спазване на приведените по-долу указания могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки травми.
Запазете тези инструкции и указания за безопасност за бъдещи справки.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРЪСКАЧКА

Преди пускане в експлоатация прочетете, осмислете и спазвайте всички указания върху уреда и в инструкциите за експлоатация. Запознайте се с елементите за управление и с правилното използване на уреда, както и с начина на изключване на уреда и с бързото деактивиране на елементите за управление.
Децата не трябва да работят с уреда. Възрастните трябва да работят с уреда само след подходящ инструктаж.
Дръжте страничните лица, особено децата, далеч от работното място.
Вземете предпазни мерки срещу подхлъзване и падане.

Не пръскайте възпламеняеми течности като напр. бензин, за да сведете до минимум опасността от пожар и експлозия.

Задължително спазвайте данните от производителя върху опаковката на препарата за пръскане по отношение на употребата, почистването и съхранението. Винаги съхранявайте химикалите на недостъпно за деца място.

Не пръскайте с препарати, чиито опасности не познавате.

За защита от препарата за пръскане винаги носете защитно оборудване съгласно предписанията, като напр. дихателна маска за пръскане, защитни ръкавици и друго защитно облекло.

Не използвайте възпламеняеми разтворители или абразивни средства за почистване на уреда.

Пазете очите си от препарата за пръскане. Ако в очите попадне препарат за пръскане, веднага изплакнете очите с чиста вода. Ако и след изплакването очите са все още раздразнени, незабавно потърсете лекар.

Преди напълване и изпразване разединявайте задействащия механизъм от резервоара.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Вземете предвид опасностите, произхождащи от материала, който ще се пръска, и съблюдавайте маркировките на опаковката или информацията, предоставена от производителя на материала, който ще се пръска.

По време на процеса на пръскане дръжте далеч околните, децата и домашните животни.

Не използвайте тази машина, ако сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства.

Преди пръскане се уверявайте, че пръскащият накрайник и ръкохватката на пръскащия накрайник са правилно свързани помежду си. При необходимост закрепете пръскащия накрайник с клещи към ръкохватката на пръскащия накрайник.

След зареждане с препарата за пръскане в резервоара се уверете, че капачката на резервоара е правилно поставена и затворена.

Използвайте само домакински и градинарски химикали на водна основа.

Не използвайте химикали от търговската мрежа или промишлени химикали.

Не използвайте разяждащи (съдържащи основи), самонагряващи се и корозиращи (съдържащи киселина) течности в пръскачката. Тези средства могат да предизвикат признаци на корозия по металните части или да повредят резервоара и маркуча.

След употреба на уреда не оставяйте остатъци от препарата за пръскане в резервоара. Почиствайте уреда след всяка употреба.

Не зареждайте горещи или врящи течности в резервоара. Те могат да повредят маркуча или резервоара.

Не пълнете резервоара прекалено.

Проверявайте дали резервоарът няма течове. Преди употреба местата, на които има течове, трябва да се уплътнят.

Зоната на пръскане трябва да е добре вентилирана.

Преди всяка употреба проверявайте уреда както отвън, така и отвътре.

Препаратите за пръскане трябва да притежават същия вискозитет като водата. Гъстите препарати се пулверизират по-трудно.

При необходимост смесете предварително препарата за пръскане и го напълнете с фуния в резервоара.

Не пръскайте близо до искри, открит огън или други запалителни източници.

Не пръскайте по посока на хора или животни. Винаги пръскайте по посока на вятъра.

По време на пръскането не пушете, не яжте и не пийте.

Не пръскайте директно върху кожата.

Избягвайте контакта на кожата с препарата за пръскане. При непредвиден контакт с кожата веднага измийте засегнатото място обилно с вода и сапун.

Насочвайте пръскащата дюза директно към растенията или предметите, които желаете да пръскате.

Уверете се, че препаратът за пръскане се пръска само там, където не може да причини щети.

Не пръскайте във ветровити дни. В противен случай препаратът за пръскане може да попадне върху растения, които не трябва да бъдат пръскани.

При употреба ръкоятката на пръскащия накрайник може да остане в държача или да се насочва ръчно от обслужващия.

Опасност от токов удар. Не насочвайте пръскащата струя към контакти.

Винаги измивайте много старателно след употреба на уреда ръцете или другите телесни части, които евентуално са попаднали в контакт с препарата за пръскане.

Поддържайте уреда в изправност. Преди всяка употреба проверявайте вътрешната и външната страна на уреда, както и неговите части. Проверявайте уреда за слукани или износени маркучи, места с течове, запушени дюзи или липсващи, респ. повредени части. Ако уредът е повреден, преди употреба задължително възложете ремонт. Много инциденти се причиняват от лошо поддържани уреди.

Носете личните предпазни средства, препоръчани от производителя на препарата за пръскане (ЛПС).

Преди изпразване, почистване или прибиране за съхранение на уреда отстранявайте сменяемата акумулаторна батерия, за да предотвратите неволното стартиране на уреда.

Смесвайте препарата за пръскане само съгласно данните на производителя. Неправилните съотношения на смесване могат да образуват отровни или експлозивни разтвори.

Уредът не трябва да се използва от деца или лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или с липса на опит и специализирани познания, респ. незапознати с настоящата инструкция. Възможно е да важат местни предписания за минималната възраст на обслужващия.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Зареждайте акумулаторните батерии само с подходящи зарядни устройства на Milwaukee от същата системна серия. Не зареждайте акумулаторни батерии от други системи.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Пръскачката е предназначена за използване на открито или в добре проветриви зони.

M18 BBPFP2-WST:
Пръскачката служи за пръскане на вода и може да се използва и за поливане на цветя.

M18 BBPFP2-CST:
Пръскачката служи за пръскане на домакински и градинарски химикали, подходящи за крайния потребител, напр.:

- Пестициди
- Селективни хербициди
- Неселективни хербициди
- Инсектициди
- Фунгициди
- Торове

Пръскачката трябва да се използва само за средства за растителна защита, които са разрешени от местните/националните служби.

⚠ Не използвайте уреда за пръскане на възпламеняеми течности.

Използвайте само средства, които са подходящи за пръскане с преносими уреди.

Не използвайте уреда за цели, различни от посочените по-горе. Пръскачката не трябва да се използва от деца или лица, които не носят подходящи предпазни средства или облекло.

Не използвайте продукта по начин, различен от този, който е посочен за нормална употреба.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори и при правилна употреба на продукта не всички остатъчни рискове могат да бъдат напълно избегнати. Следните рискове могат да възникнат при употребата, поради което работещият с уреда трябва да спазва следното:

Опасност от токов удар. Не насочвайте пръскащата струя към контакти, кабели или електрически уреди.

Контакт с опасни вещества. Препаратите за пръскане могат да предизвикат наранявания при вдишване, поглъщане, респ. при контакт с очите. Спазвайте указанията в настоящата инструкция и носете подходящи защитни приспособления.

УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

Употреба на литиево-йоннни акумулаторни батерии

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно най-дълъг експлоатационен живот, акумулаторните батерии трябва след зареждане да се отстранят от зарядното устройство.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни:
Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място при температура под 27 °C.
Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда.
Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

Защита от претоварване при литиево-йонни акумулаторни батерии

При претоварване на батерията вследствие на голямо потребление на енергия, например изключително високи въртящи моменти, , внезапно спиране или късо съединение, електрическият инструмент вибрира в продължение на 5 секунди, мига индикаторът за зареждане и електрическият инструмент се изключва сам.
За да го включите повторно, освободете превключвателя и след това включете уреда.
При екстремни натоварвания батерията се нагрява значително. В този случай всички

светлини на индикатора за зареждане мигат дотогава, докато батерията се охлади. След изгасване на индикатора за зареждане можете да продължите работата с уреда.

Транспортиране на литиево-йонни акумулаторни батерии

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

ТРАНСПОРТ И СЪХРАНЕНИЕ

- Свалете сменяемата акумулаторна батерия.
- Уверете се, че всички части са чисти и сухи.
- Почиствайте уреда сот всички чужди вещества.
- Преди транспортиране или по-продължително съхраняване изпразвайте резервоара.
- След всяка употреба проверявайте уреда за места с течове. Възлагайте ремонта на местата с течове само на оторизиран клиентски сервиз.
- Пръскащият накрайник може да се съхранява в държача.
- Когато транспортирате продукта, го обезопасете така, че да не може да се движи или да падне, защото това може да доведе до евентуални наранявания на хора или повреди по продукта.
- Съхранявайте уреда на хладно, сухо и добре вентилирано място извън обсега на деца. Избягвайте контакта с разяждащи вещества като градинарски химикали или техническа сол. Не съхранявайте на открито.

ЗАРЕЖДАНЕ НА ПОМПАТА

Помпата и резервоарът трябва да се заредят преди първоначално пускане в експлоатация или след продължително съхранение.

1. Свалете резервоара от носещата рамка.
2. Напълнете резервоара с чиста вода.
3. Поставете резервоара.
4. Поставете акумулаторната батерия. Затворете и заключете отделението за акумулаторната батерия.
5. Включете пръскачката, настройте регулатора на потока на 5 и пръскайте в продължение на 30 секунди или докато се получи непрекъснат поток.

ПОЧИСТВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

1. Свалете резервоара от основния уред и го поставете върху равна повърхност, за да предотвратите контакта на основния уред с агресивни химикали.
2. Напълнете до около една трета от резервоара с чиста вода.
3. Поставете отново резервоара и пръскайте вода, докато той се изпразни напълно и вече не изтича вода. За да изпразните остатъка, наклонете резервоара с 10° към връзката на маркуча, приведете го отново в хоризонтално положение и помпайте дотогава, докато престане да изтича вода. При това винаги насочвайте струята към зона, която не може да бъде повредена от остатъците от химикали в резервоара.
4. Повторете процедурата с чиста вода, докато резервоарът бъде основно почистен. Почистете дюзите отвън с вода и ги подсушете с кърпа.
5. Избършете външната страна на резервоара с чиста, суха кърпа.
6. Преди повторния монтаж и съхранение на уреда оставете всички части да изсъхнат добре. Преди поставянето на капачката на резервоара винаги първо поставяйте цедката.

ПОДДРЪЖКА

Инспекцията на уреда изисква изключителна грижливост и компетентност. Възлагайте извършването на работите по поддръжката само на квалифициран сервизен техник. Препоръчваме изпращането на уреда до оторизиран клиентски сервиз. За работите по поддръжката използвайте само оригинални резервни части.

Извършвайте само настройките, респ. ремонтните дейности, посочени в настоящата инструкция. За останалите работи се обръщайте към оторизиран клиентски сервиз.

Почиствайте уреда след всяка употреба така, както е описано в настоящата инструкция.

Изпразвайте резервоара преди почистването.

За целта източете препарата за пръскане от отвора за зареждане.

Изпразвайте препарата за пръскане само в съдове, предвидени за химикали. Не съхранявайте препарата за пръскане в резервоара.

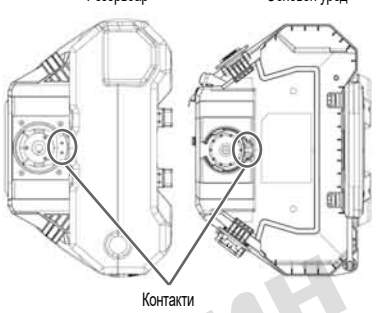
За почистване и изплакване на резервоара винаги използвайте чиста вода. При необходимост можете да добавите малко количество домакински почистващ препарат.

Избършете уреда с чиста, суха кърпа.

Възможно е да се наложи да изплакнете резервоара неколкократно.

Почистване на електрическите контакти

Погрижете се електрическите контактни точки между долната страна на резервоара и основния уред винаги да остават чисти. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди почистване на електрическите контакти сваляйте сменяемата акумулаторна батерия. Почиствайте контактите със суха, чиста кърпа.



Изхвърляне като отпадък

В никакъв случай не изхвърляйте остатъците от химикали или замърсената вода от изплакването във водни потоци, отходни тръби, отводнителната канализация, ями или канализационни шахти.
Остатъците от химикали и празните резервоари трябва да се изхвърлят съгласно местните разпоредби за отпадъците.

АКСЕСОАРИ

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервизи).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

ЗАПУШЕНИ ДЮЗИ

Веднага изключете пръскачката, ако дюзите са запушени.

Уверете се, че акумулаторната батерия е отстранена.

Носете подходящо предпазно облекло, като ръкавици и предпазни очила.

Демонтирайте дюзите и ги почистете с чиста вода. Сменете неизправните филтри.

ТЪРСЕНЕ НА ПОВРЕДИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Твърде ниско налягане	Акумулаторната батерия не е достатъчно заредена	Заредете акумулаторната батерия
Липсва налягане	Акумулаторната батерия не е достатъчно заредена	Заредете акумулаторната батерия
Течове	Връзките не са правилно свързани, порьозни уплътнения	Стегнете правилно връзките, сменете уплътненията
Моторът не работи	Празна или неизправна акумулаторна батерия	Заредете акумулаторната батерия или я сменете
Липсва пръскаща струя	Запушени дюзи	Почистете дюзите с въздух под налягане или с подходящ разтворител

СИМВОЛИ

Моля, преди пускане на уреда в експлоатация прочетете внимателно инструкцията за употреба.

ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ!

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Винаги носете предпазни очила!

Носете подходяща защитна маска.

Да се използва защитно облекло.

Да се носят предпазни ръкавици!

Носете здрави нехлъзгащи се обувки!

Пазете сменяемата акумулаторна батерия от дъжд. Не използвайте сменяемата акумулаторна батерия във влажни или мокри зони.

Не пръскайте възпламеняеми течности.

Не пръскайте по посока на хора или животни!

Не пръскайте срещу стени!

Не пръскайте срещу вятъра!

Не дръжте пръскащата дюза обърната нагоре! Пръскайте само надолу!

Съхранявайте почистените компоненти на сухо място без опасност от замръзване.

Електрически клас на защита III.

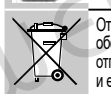
Свалете сменяемата акумулаторна батерия.
Поддържайте електрическите контакти чисти.

По време на пръскането дръжте на разстояние околните хора.

Опасни химически вещества

Приложими химични вещества

Собствено тегло (вкл. основен уред, резервоар, сменяема акумулаторна батерия)


Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят разделно.
Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите.
Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци.
В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат са задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване.
Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване.
Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин.
Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.

Напрежение

Постоянен ток

Европейски знак за съответствие

Британски знак за съответствие

Украински знак за съответствие

EurAsian знак за съответствие.

Магазин Майстора
Професионални решения